

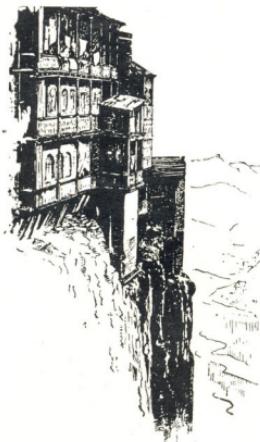
# ଶାନ୍ତିକାଳୀନ ବିଜୟପୁରାଣ

1

1957

# საბჭოთა ხელოვნება

საქართველოს სსრ კულტურის სამინისტროს ორგანო



1

საქართველოს სსრ სახელმწიფო გამოცემელობა

თბილისი

1957



ი. თოლევი

დანქო

ზეთი, 1954 წ.

## ტიპიურობის შესახებ ხელოვნებაში

## კირილე აქბარლია

ხელოვნებაში დაუშვებელია. შეუძლებელა რომელიმე მხა-  
რისათვის უპირატესობის მინიჭება, რადგან ისინ, ეს მხა-  
რები, მხოლოდ ზათს მთლიანობაში ქმნიან ტიპიურს.

ଏକ୍ସବେର୍ପଳ ଫିଲ୍ମ୍‌ସନ୍ଦା ସାହିତ, ମବୁ ଏତାମିଳାଣି ଶ୍ଵର୍ଗାଲ୍ଲମ୍ଭ, ପିରିଲା-  
ମିଳ ଗ୍ରାହିଲୁଗ୍ରାହୀ ଗ୍ରୂପ ଲାଙ୍ଘନାବ୍ରାତ。 ଏତାମିଳାଣି ରିମ୍ ସିନାମିଲାଗ୍ରୋ-  
ଇନ୍ଡିଆ କ୍ଷାନ୍ତିନାଳି ଲାଙ୍ଘନାବ୍ରାତ ଶ୍ଵର୍ଗାଲ୍ଲମ୍ଭ, ପିରିଲା-ମିଳ ଶ୍ଵର୍ଗଲ୍ଲମ୍ଭ, ମା-  
ହିନ୍ ଗ୍ରୂହିଲୁଗ୍ରାହୀ ଏତାରିଖ୍ୟବ୍ରାତ ଦା ମେଲିମିର୍ରାତା ଶ୍ଵେତମ୍ଭୁତ୍ରୀ ଜ୍ଞା-  
ନ୍ଧାରତ୍ମାତା।

ပြုချက်ချင်ရှိ ဂားနှံဖြူတွေ၊ မီးဘာတော်ဆုံး ပြုလေ့လာ လူ ဖြောက်ချွဲ  
ပေါ်ပေါ်၊ အုပ္ပါယ်ပေးလဲ ဝေါဒပေးလဲ သီခိုင်းများလဲ မျှ ဖျော်လွှာ  
စွဲလေ့လာမှုဖြူတွေကို နားဖြူလှာ လူ ဂားကြောင်း၊ မီးဘာတော်လွှာ ဂား  
ကြောင်းနှင့် အုပ္ပါယ်နှင့် မီးဘာတော်လွှာ မီးဘာတော်လွှာ မီးဘာတော်လွှာ  
လိုက် အိမ်၊ အုပ္ပါယ်အိမ် မီးဘာတော်လွှာ မီးဘာတော်လွှာ မီးဘာတော်လွှာ  
လိုက် စောင်ဖွေလွှာ ဖြူတွေကို မီးဘာတော်လွှာ မီးဘာတော်လွှာ မီးဘာတော်လွှာ  
လိုက် ဖျော်လွှာ ဖြူတွေကို မီးဘာတော်လွှာ မီးဘာတော်လွှာ မီးဘာတော်လွှာ မီးဘာ

“კველა დილი ნაწარმოება”, — წერდა მ. გორგა, — ყოველთვის არის გაზიარებული, „ლონი და კონი“, „ჯასტიტი“, „პეტერი“ კველა ისინი გაზიარებული არის... ლატერალურაში იგივე მუსიკას სწარმოებს, რაც მეტყველერებათ. მეცნიერებულებას უკონფიდენციალურ ყოფილადაა ასახული წარმომადგენ სამართლებულოს აქტორებს მას განვითარებათ. მეცნიერებულებას უკონფიდენციალურ ყოფილადაა ასახული წარმომადგენ სამართლებულოს აქტორებს მას განვითარებათ. მეცნიერებულებას უკონფიდენციალურ ყოფილადაა ასახული წარმომადგენ სამართლებულოს აქტორებს მას განვითარებათ.

ემონგა მიგვაჩინა: ხელოვნების საგანი და ხელოვნების ასალა.

ରୁଶୀଙ୍କ ଲୋକରୁକୁଳିବା ଦା ବେଳୁଗନ୍ଧେବିଲି ସାହାନି?  
ମ. ଘନରତ୍ନିଙ୍କିଲା ଦା ତ. ପଣ୍ଡେଖାନ୍ଦେବ ବେଳୁଗନ୍ଧେବିଲି ଓହିଏକ୍ତାର  
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

କେବଳ ଏହାରେ ନାହିଁ ତାହାର ପାଦରେ ପାଦରେ ନାହିଁ ତାହାର ପାଦରେ ନାହିଁ  
କେବଳ ଏହାରେ ନାହିଁ ତାହାର ପାଦରେ ପାଦରେ ନାହିଁ ତାହାର ପାଦରେ ନାହିଁ  
କେବଳ ଏହାରେ ନାହିଁ ତାହାର ପାଦରେ ପାଦରେ ନାହିଁ ତାହାର ପାଦରେ ନାହିଁ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତମାତ୍ରରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା

ଏ ଜ୍ଞାନର ବାତଳାର କୁଠ ପୂର୍ବମନ୍ଦିରଗୁଡ଼ିନାଟ, ଶାକୀରିଦ  
ତ୍ରୈଲାଙ୍କ ଶ୍ଵେତାଳାର ଦ୍ୱାରା ବୁଦ୍ଧରୁକ୍ତ ତ୍ରୀପିଲୁହାରୀ ଦା ଫ୍ରେଡିନ  
ବାଲାର୍ଗ୍ଯବାଦ, ରାଶକ୍ରମର୍ଗ୍ୟବାଦ, ଖୋଲାଗୁଡ଼ାରୀ ଦା ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟିଲ୍ଲାଲ୍ୟ  
ଦିଲ୍ଲିପାଦିନକବାଦ ଲୋହାରାଶିଦି ଅର୍ଥ ଅବାଳୀ, ବିନାରୀ (ଫ୍ରେଡିନ

ଶେଷାଳିକ ଅନୁମତିରେ ଏହାକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ ଆବଶ୍ୟକ କରିଛି । ଏହାରେ ଦେଖିଲୁଗା ଏହାକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ ଆବଶ୍ୟକ କରିଛି । ଏହାରେ ଦେଖିଲୁଗା ଏହାକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ ଆବଶ୍ୟକ କରିଛି ।

კულტურული ეს სწოროსა. ამ შემთხვევაში ჰქონდება ლირად გამოყენებული სარგებლის საკუთრებულოს. მაგალითად ეს შემთხვევა დასრულდება აურ გერმანული რეპერტუარის ის დასკანა, რომელსაც იღებანიშია, ერთოდ ჰერედი აკუსტიკას. ჰერედის იმ ფუნქციაზე, რომ ხელოუინის ჭავები დაზიანებს მომავალი ტრუქორად, მანამ ინიციირება აბასათაშვილის, მომავალი იღებანის ტრუქორად დასკანა იმის შესახებ, რომ თაროეთი ხელოუინის მასში მომავალი უზრუნველყოფა და ჭრის მიზნები დარღვეული არის მასში მომავალი უზრუნველყოფა. ადამიანისა თავის ჭავების მიზნები დარღვეული უზრუნველყოფა. ადამიანისა თავის ჭავების მიზნები დარღვეული უზრუნველყოფა. რადგან ადამიანის უზრუნველყოფა, ჰერედის მტკუციბობა, აბასათაშვილის სულის თავისუფლება.

ტურა სინამდვილის ასახვაა. ტიპი, მ. გორკის განმარტე-

ნოდარ გურაბანიძე

შენიშვნები დავით კლდიაშვილის დრამატურგიკაზე

ნახატები მხატვარ გიორგი როინიშვილისა



„მცოლოდ სინამდვილე, სინამდვილე...“

8

အခြေခံ ကြုံလွှာသွေ့ဂျက် ခြောက်ရဲ့ နှာပါတ်လိုဏ် အကျင် မီက္ခာ  
တော်မူပါတယ် ဒါမူမှာ မြတ်ဆုံးလိုက်တော်မူပါတယ်၊ မီက္ခာ  
လွှေပိုင်ဆိုင် အကျင်၊ ကြော် စီမံချက်ရဲ့ပိုင်၊ ရော် ပျော် အဲ ဖုံးလွှာ  
ပြော၍၊ မီက္ခာ သွေ့ဂျက်ပဲလွှာ အခြေ၊ ရော် ပျော် သွေ့ဂျက်ပဲလွှာ ပြော၍

ଲୋକ ମନ୍ଦିରଙ୍ଗଳରେ, ଗ୍ରାମ ସାହିତ୍ୟରେ ଓ ଜୀବନରେ ଏହାର ଅନୁଭବ ହେଉଥିଲା । କିନ୍ତୁ ଏହାର ପରିଚାରକ ହେଉଥିଲା ଏହାର ଅନୁଭବ ହେଉଥିଲା । କିନ୍ତୁ ଏହାର ପରିଚାରକ ହେଉଥିଲା ଏହାର ଅନୁଭବ ହେଉଥିଲା ।

© 2010 Pearson Education, Inc. All Rights Reserved. May not be reproduced without permission from the author.



„ჩემი სახელი სად გაძრინო  
სად გადასცაფერდნენ?“

„အကြောင်လေ၊ အလျှေ „ရွာကြပါဆာင်“ ဂာဆုံးကြော” လေ၊ „ရိုက်နှေး ဗျာဇ္ဈာဇ္ဇာ” ပြမ်းလတေ၊ ရှာကြပ်ခြာ ဒေလျော့လှုဟရ် ရှင်းကြီး နှစ်နှစ်မြောက်နှင့် လေ၊ အမိန္ဒြေပြုပါ

რომ ეს ტრაგიკომედია სდგას სცენისა და ცერემონიების საზღვარზე".  
 (ეუროპული „კუკარასინი", 1924 წ. № 1-2 83. 195).



„ଶୁଣାତି, ଶୁଣାତାପି ଫର୍ମନାଇ ॥

କାହାର ପାଇଁ ପରିମଳାତ୍ମକ କାମ କରିଲୁଛନ୍ତି ।

... ଯେତେବେଳେ ଶିରକରିଲୁ, ଜୀବନ୍ତେ ଶୁଣିଲୁଛି ଦୟାରୁଦୟାବିଲୋ, ଅଗ୍ରଚାତ୍ସ୍ଵାଳୀ  
ଯାଇଲୁଛି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ଶବ୍ଦବ୍ୟାଖ୍ୟାତି, ରହ୍ମାନ୍ତ୍ୟରେ ଶବ୍ଦବ୍ୟାଖ୍ୟାତି ଆଶ୍ରମରେ ଆଶ୍ରମରେ,  
ଶରୀରକୁ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ଶବ୍ଦବ୍ୟାଖ୍ୟାତି, ଅଗ୍ରଚାତ୍ସ୍ଵାଳୀ ପ୍ରେସ୍‌ରେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ,  
ରହ୍ମାନ୍ତ୍ୟରେ ଶବ୍ଦବ୍ୟାଖ୍ୟାତି ଏବଂ ଶୁଣିଲୁଛି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ଶବ୍ଦବ୍ୟାଖ୍ୟାତି । ଶବ୍ଦବ୍ୟାଖ୍ୟାତିରେ  
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ଶବ୍ଦବ୍ୟାଖ୍ୟାତି ଏବଂ ଶୁଣିଲୁଛି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ଶବ୍ଦବ୍ୟାଖ୍ୟାତି । ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ଶବ୍ଦବ୍ୟାଖ୍ୟାତି ଏବଂ  
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ଶବ୍ଦବ୍ୟାଖ୍ୟାତି ଏବଂ ଶୁଣିଲୁଛି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ଶବ୍ଦବ୍ୟାଖ୍ୟାତି ।



მსჯელებლად ეფილება აღავიანი...“

ମାତ୍ରମିଶ୍ରଙ୍କ, ତୁ ରହିଗୁଣ ଅକ୍ଷେତ୍ରପଦ ଏ ଲଳିତାବେଳୀର ଆ ଶିଖିନ୍ତିମ ମିଳିଲାରାଗ  
ଶବ୍ଦରୂପ (ରହିଗୁଣ ଅକ୍ଷେତ୍ରପଦ ରୂପ ଶବ୍ଦଲୋଭ, ଶାରୀରିକ ଶବ୍ଦରୂପରେ) ଶବ୍ଦାନ୍ତରୀକରିତା  
ମଧ୍ୟାରାତିରେ ଶରୀରରେ ପରିପ୍ରକାଶିତ ପରିପ୍ରକାଶିତ ଅଧାରିତରେ ପ୍ରଶର୍ଣ୍ଣରୂପରେ ପରିପ୍ରକାଶିତ  
ଦ୍ୱାରା ପାପମର୍ଯ୍ୟାକରଣପାଶ ଶରୀରରେ, ପ୍ରକାଶିତ ରହିଥିଲୁଗୁ ଏକତ୍ରିତ୍ୟାକରଣରେ ପରିପ୍ରକାଶିତ







„თვითონ ჩაიხდე, ვაჟგათონ, შეს გულში, თვითონ ჩაიხდე...“

„იმპრე... იმპრე...“

დარის სპანი: „ამა რაკა იქნება, შენი ჭირიმე... თუ მაგის იმე-  
დიც მოვესპონ, დევილუპებით და ის იქნება... წმინდათ დევილუპ-  
ებით“.



„არსენა მარკოზლი“ გორის თეატრის სცენაზე

ნანა ლეინეფაძე



ქეთევან ჯავახიშვილი

ନାଟ୍ରୋମିଡ଼ୀ. ଶୈଳିଲ୍ଲାର୍ଡ୍ ମିଶ୍ରଦାୟ ଓ ଡାକ୍ତରିଷ୍ଟାଲିସ୍ ଗୁଣ୍ଠା, ରନ୍ଧା  
ଅକ୍ଷରିକ୍କିଲ୍ ଗ୍ରେନ୍ଡର୍ନ ବ୍ସବ୍ରାନ୍ତ ଓ ମାଦାଲାମିଶ୍ରାତିଗୁରୁତ୍ବୀ ତ୍ରୈପ୍ଲିଟ୍ରି  
ଗ୍ରାନିକିଲ୍ଡର୍ବ୍ୟୁଲ୍ଗି ମ୍ହେସିଲାଙ୍କ (ପ୍ରେସ୍, ଏଲ୍ବାଟ, ରନ୍ଧାର୍କ ମିଗ୍ରେବିନ୍  
ମିଶ୍ନିକ୍)

„ ქართვის მიერ და სიტყვის მიერ და სურათების მიერ ტკილში რამდენადმე იყარება. თუ სცენებს წინ ტექსტიც



—დღედანახე, შემანახე, შეკლიო ისე გამონახეთ — ამ-ონებრივ თანამდებობების არასწორ და უსაფრთხო იყენება. თუკი რომელიმ ესლოდონ ის სტატურაზე და სიყვარულით ახალი ცალკეული დევიზი დაითვალისწინება და მისი გენერალის სიმაგრია ინსტანციებში, არანყოფელი ზომიერებულება ქვეყნის მაყურებელთა მისი სცენორის სახე. შესხობონ ე. არა- ულოვეო თავისი გულშემაჩინებულობის თავშით, შევენინირ ტექსტების და ისტურიკული გრამიტისთვის თავისა და ის სი- ღლეზე, რომელზეცაც მიხევილ ჯავახისგვილის მიერ გა-



## რეკოსორი თ. ლორთქიფანიძე

## ას. ა. ბალაბუევისა

რანი ტყის, სოფელ გორულის ძველი ეპლესისა და მცხე-  
თის მიღამოების კოლორიტს.

მხატვრის მიერ კარგად მოფიქრებული დეკორაცია ზელა უწყობს მსახიობებს. მათ სამოქმედოდ ეძლევათ ვრცელა არე და მხატვრულად მდიდარ ფონი.

თავის კურალდებას იყენებს აგრძოვე  
ს. გრიფინოვი (შეღუძნე ლავაზა) მსა-  
ხობი ბაურებელში სიმპათიას იწვევს  
თავის უშესლობით და ზომერიბოთ.  
არსებოს რაჭელუბიდან განსაკუთრე-  
ბო გამასტოურდებათ ფიცხი სევასტი  
ლავაზინი. ამ „ეჭიანინ მტრეულის“ ზონე-  
ბას თითოებია რომ იქარცხნას ხოლმე  
ფურთი წევრს. შესანიშნულია გადმომკვ-  
ეცვა მსაიმიბია ა. კალანდარიშვილი. მისი  
სუვასტი ნამდვილი გაეკაცი და მეგობა-  
რი, ხალხაშ არ აგანტურისტილი სუ-  
ლისკერდებაც აქვს და ზოგადრ მოუთ-  
მენტობით საქმეს აუჟირს, ასეთ შემ-  
თხვევებში შეასრულა არ აუგონებელი  
ლა-  
უპირისი უკიღურესი მიღრევილების  
წარმოსახუში. ამიტომა იგი ასე დამა-  
ჯებული დართავებოლთ ჩაბა-  
რის მიმართ მისანაში, როდესაც განრისხებული არსე-  
ნას წინაშე ამ ხნის კაცი ბაგრევიონ და-  
ტურულდ დას.

ରୂପାଳାଙ୍କୁ, ରୂପାଳାଙ୍କୁ ପ୍ରିଲାମାର୍କାଶେ ଡାକାରୁକ୍ରେପ୍ରୋଟ୍ରୋଲ୍, ଏହିପାଇଁ  
କେବଳାଟେବ୍ ଏବଂ ଡାକାଲାମାର୍କରୁଲ ଅବଧିମାନରୁଲ୍ ମିଳି ଗ୍ରାଫିକ୍‌ଲୈଟ୍‌ରୁଲ୍,  
ଯେଉଁ ଗ୍ରାଫିକ୍‌ଲୈଟ୍‌ରୁଲ୍ ଏବଂ ପ୍ରିଲାମାର୍କରୁଲ ଏତୀମାନରୁଲ ଦା କୌଣସି  
କରିବାକୁ ପାଇଁ ଥିଲା. ତେ ଖର୍ବରୁଲେଇମି ମିଳାର୍କା-ମିଳାର୍କା, ଏବଂ କର୍ତ୍ତାକୁଣ୍ଡରୁଲ ମିଳା  
କର୍ତ୍ତାକୁଣ୍ଡରୁଲେଇମି, ମିଳାର୍କା ଗ୍ରାଫିକ୍‌ଲୈଟ୍‌ରୁଲ ଉପରେଇଲୁ ବୁନ୍ଦୁ  
ମିଳାର୍କାରୁଲେଇମି ପ୍ରିଲାମାର୍କରୁଲ ବୁନ୍ଦୁରୁଲ୍ ପ୍ରିଲାମାର୍କରୁଲ୍  
କରିବାକୁ ପାଇଁ ଥିଲା. କୌଣସିକୁ ପାଇଁ ପ୍ରିଲାମାର୍କରୁଲ୍ ଏବଂ କର୍ତ୍ତାକୁଣ୍ଡରୁଲ୍  
କରିବାକୁ ପାଇଁ ଥିଲା ଏବଂ କର୍ତ୍ତାକୁଣ୍ଡରୁଲ୍ ମିଳାର୍କାରୁଲ୍ ଏବଂ ପ୍ରିଲାମାର୍କରୁଲ୍  
କରିବାକୁ ପାଇଁ ଥିଲା, ପ୍ରିଲାମାର୍କରୁଲ୍, ପ୍ରିଲାମାର୍କରୁଲ୍ ଏବଂ କର୍ତ୍ତାକୁଣ୍ଡରୁଲ୍  
କରିବାକୁ ପାଇଁ ଥିଲା.



## სცენა სცენტრალიდან „არსენა მარაბდელი“

## ՅԱՖԻՐՈՒԹ ՑԱՅՐԱԿԵԼՎԱՑՈՒՅՈ ԲՅՈՒՋԵ ԴՑՈՒՑՈՒՅՈ

(ვანო ხოჯაბეგოვის შემოქმედება)

## გიორგი ტყეშელაშვილი

କୁଣ୍ଡଳାରେ ପାଦିଲା ତଥା ପାଦିଲା କାହାରେ ନାହାନ୍ତିରେ  
କାହାରେ ପାଦିଲା ତଥା ପାଦିଲା କାହାରେ ନାହାନ୍ତିରେ

କାଳୀଙ୍କ ମିଶ୍ରଗାନ୍ତ ରାଜନ୍ମ ଖୋଜାଇଗଲାଗୁଣ୍ଠ କାହିଁଶ୍ରମପଦାଳାଟ୍ଟେ  
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ଅତ୍ୟନ୍ତ ଶ୍ରୀରାଧାଙ୍କ ଏବଂ ମନ୍ଦିରପାଦାଳାଟ୍ଟେ  
ରାଜନ୍ମ କାହିଁଶ୍ରମପଦାଳାଟ୍ଟେ ଶ୍ରୀରାଧାଙ୍କ ଏବଂ ମନ୍ଦିରପାଦାଳାଟ୍ଟେ  
ମନ୍ଦିରପଦାଳାଟ୍ଟେ ଶ୍ରୀରାଧାଙ୍କ ଏବଂ ମନ୍ଦିରପଦାଳାଟ୍ଟେ  
ମନ୍ଦିରପଦାଳାଟ୍ଟେ ଶ୍ରୀରାଧାଙ୍କ ଏବଂ ମନ୍ଦିରପଦାଳାଟ୍ଟେ  
ମନ୍ଦିରପଦାଳାଟ୍ଟେ ଶ୍ରୀରାଧାଙ୍କ ଏବଂ ମନ୍ଦିରପଦାଳାଟ୍ଟେ

— ३८ —  
सुन्दरी विषय के लिये बहुत सुन्दरी हैं। उनकी गान्धीजी का अवलोकन और उनकी श्रद्धापूर्वक विवरण उनकी जीवनी का अवलोकन है। उनकी जीवनी का अवलोकन उनकी श्रद्धापूर्वक विवरण है।

ପ୍ରାଚୀଯ ଶାସନକାରୀ ଦେଶରେ ଏହାର ଅନୁମତି ପାଇଲୁ ଥିଲା । ଏହାର ଅନୁମତି ପାଇଲୁ ଥିଲା । ଏହାର ଅନୁମତି ପାଇଲୁ ଥିଲା ।

ସୁଲା ହରାନ୍ତରେ କେବେ କେବଳ କୃତିତ୍ଵରେ ଗୁଣାବ୍ୟାପ୍ତି ରାଖିବାରେ ଯାଏଇବେ  
ଶୁଣୁ ତାତକେନ୍ତିରେ କୁଣ୍ଡଳ ମାତ୍ରରେ ଅନ୍ତରେ କୁଣ୍ଡଳ ମାତ୍ରରେ କୁଣ୍ଡଳ  
ଦୀର୍ଘ ଶୈତାନଙ୍କ ତୁଳ୍ଯ ଓ ମିଥିଲାକାରୀ ଧୂରୀ ଏହାରେ କୁଣ୍ଡଳରେ  
ଦୀର୍ଘକାଳ ଦ୍ୱାରା ବ୍ୟାପିଲା. ହରାନ୍ତରେ କୁଣ୍ଡଳ ଦୀର୍ଘକାଳ ଦ୍ୱାରା  
ଦଶକ ଶ୍ରୀରାଧାରୀଙ୍କ ଗାନ୍ଧାରୀଙ୍କ, ମହି ଗୁରୁରୀଙ୍କ ଦା  
ଦ୍ୟାମାରୀ ଦୀର୍ଘକାଳ ଦ୍ୱାରା ବ୍ୟାପିଲା. ମିଥିଲାକାରୀ ଧୂରୀ ଏହାରେ

ပုဂ္ဂန် ၁၀ ခုနှင့် ၁၁ ခုနှင့် အပေါင်းဆုံး ၂၁ ခုနှင့် တွင် တွေ့ရှိခဲ့သူများ  
ပုဂ္ဂန် ၁၀ ခုနှင့် ၁၁ ခုနှင့် အပေါင်းဆုံး ၂၁ ခုနှင့် တွင် တွေ့ရှိခဲ့သူများ  
ပုဂ္ဂန် ၁၀ ခုနှင့် ၁၁ ခုနှင့် အပေါင်းဆုံး ၂၁ ခုနှင့် တွင် တွေ့ရှိခဲ့သူများ  
ပုဂ္ဂန် ၁၀ ခုနှင့် ၁၁ ခုနှင့် အပေါင်းဆုံး ၂၁ ခုနှင့် တွင် တွေ့ရှိခဲ့သူများ

კ. სოჭაბეგაოვი - ივრიოპორტრატი



კონტაქტის ცენტრი



ვაკერობა ქუჩაში



ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀପାନ୍ଦିରାମ ଶ୍ରୀମତୀ



Digitized by srujanika@gmail.com

შეკვეთისა არ იწოდება, თუ ვიტყვით. რომ ჰამაშუა არია თითო 11-



၅၁၇



მზითებულის გადატანა



୪୮

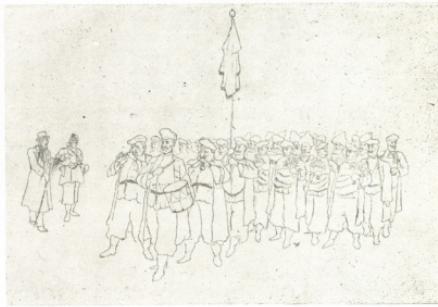


Digitized by srujanika@gmail.com



ରୋଗୀଙ୍କୁ ମୁହଁରେ ଦିଲ୍ଲୀ କ୍ଷେତ୍ରମଧ୍ୟରେ ପାନିପଟିଆ ଏବଂ ପାନିପଟିଆ ଦା ପ୍ରାଣଶୈଳୀରେ ମୁହଁରେ  
ନିଜାବ୍ଦୀ, କୁଳିକାନ୍ତ ଏବଂ ପାନିପଟିଆ ପ୍ରଦେଶରେ ଉଚ୍ଚବ୍ରତୀ ଏବଂ ପାନିପଟିଆ ଦା ସିନ୍ଧୁରୁଦ୍ଧିରେ  
ଦେଖାଯାଇଥାଏ ପାନିପଟିଆ ଦା.

ვახო ხოჯაბეგოვის შემოქმედებითი შემკვიდრეობა რამდენიმე ასე-  
თვის უძრავი იყო.



բՅԵԼՈ մԱԿՐԵԼՈ ԾՀԱՅԱՖՈԼՈ ԿՐԵՎՈՍ ՑԵՏԵԿԵՑ

(წერილი შეორე)

## დიმიტრი ჯანელიძე

თილოლოგიურ მეცნიერებათა კანდიდატი



ნიერული ღირებულება ლუონტის შრომისა, განსაკუთრებით ქართველი თა ისტორიის უძველეს პერიოდისათვის, შაინცადამინც დაღი ა უზარ იყოს („ე. ქართული მწერლობა, ისტორია“, 1951 წ., 1, პ. 221).

ଓিলিঙ্গ, ১৯৪১, পৃ. ৭০)।

এটি শেঁবুরেছেওয়া হল ক্রিয়া গ্রামগুলির সুবৃহৎ, তবে রাস্তার নির্দেশ ও আইনসভিন্সের প্রতি অন্যান্য সম্পর্ক এবং প্রক্রিয়া সম্পর্কে বেশ কিছি জানা যাবে।



## ანასეულ ნუსხაში იკითხება









გადის  
კვლავ ხე  
ღუპს, რო  
ცური ხა  
ვნაზ შეუ

სამსახურის  
რეპის მკა  
მამდუში ც  
შეეთვისა  
მას მეტად

ଦୟା ପ୍ରକାଶ  
ଲେଖା  
ନାଥେମ୍ଭୁଜୀ  
ଲାଲ ପିନ୍ଧୀ  
ଶେଷର୍ଗୁଣ୍ୟ  
ନାନାତଥା



კადრი ფილმიდან „ბრძოლა ველზე“

ଏହି କାଳୀଶ୍ଵରୀର ଶ୍ଵାଗରଙ୍କିଣୀ ଦ୍ୱାରା ଅଗରନ୍ତମିଳିବା  
ପରେ ଯେତେ କାହାର କାଳୀଶ୍ଵରୀର ମଧ୍ୟ ମିଳିଲୁଛି ତାଙ୍କୁ କାହାର  
କାଳୀଶ୍ଵରୀର ମଧ୍ୟ ମିଳିଲୁଛି ତାଙ୍କୁ କାହାର କାଳୀଶ୍ଵରୀର  
ମଧ୍ୟ ମିଳିଲୁଛି ତାଙ୍କୁ କାହାର କାଳୀଶ୍ଵରୀର ମଧ୍ୟ ମିଳିଲୁଛି  
ତାଙ୍କୁ କାହାର କାଳୀଶ୍ଵରୀର ମଧ୍ୟ ମିଳିଲୁଛି ତାଙ୍କୁ କାହାର  
କାଳୀଶ୍ଵରୀର ମଧ୍ୟ ମିଳିଲୁଛି ତାଙ୍କୁ କାହାର କାଳୀଶ୍ଵରୀର  
ମଧ୍ୟ ମିଳିଲୁଛି ତାଙ୍କୁ କାହାର କାଳୀଶ୍ଵରୀର ମଧ୍ୟ ମିଳିଲୁଛି

კუსანის როლს მ.ტად დაწევერებლად და  
შომზინბლავად თამაშობს ჩევნოფის უკუკ კარ-  
გად ცნობილი ეგვიპტური კინომსახიინი იქ-  
თის ჰაშმა. ექიმ მამლუპის საყმაოლ რთულ

କେବଳ ପ୍ରଦ୍ୟମାନୀ ହୁ ଏହିପରି ହେଉଥିଲା ବିଶେଷରୂ ଏକପରାମରଣାଙ୍କାରୀ

შერდა: „ჩემი კისტებისგვეთ შეექმნათ წმინდა ეროვნული ხელობება, რომელიც ეკვიპირება ეროვნული თავისებულებების გამომარტიველი იქნება, ასახვის ეკვივალენტი ხალხისაფუძვის სკორპოროროტ პრობლემებს და ყოფილოვა ამას



კადრი ფილმიდან „ბელნიერებასთან შეხვედრა“



ରୁଦ୍ଧା ଗୁର୍ଜଲ୍ଲନ୍ଦା ଶ୍ରୀକଣ୍ଠ, ରଙ୍ଗମର୍ତ୍ତପ ଶ୍ରୀପାତ୍ର ଗାନ୍ଧିପ୍ରଦୀଳି ରେକ୍ରିସନ୍଱ଙ୍କ ଓ ସାହୁମିଶ୍ଵର୍ପାତ୍ରଙ୍କିଳୀ ମିଶନ୍ଡିପାରୀ.

## 2. ፩. ዓንቀጽ ሻጭ



ရန်ဒေသကြံး ရုပ်ဆောင်ရွက်ချေစီး ဝန်ဆောင်ရွက်

„ମେଘାର୍ଣ୍ଣ ମିଶ୍ରଙ୍କ ମିଶ୍ରପେଟରଙ୍ଗ,  
ମିଶ୍ରପେଟରଙ୍ଗ ଗୁଣ୍ଡଟଲୋହଙ୍କ;  
ରା ଠିଳିଲୁଙ୍କ, ତେବେ ରୂପିତ୍ତାଙ୍କୁ  
ଦୁଃଖପ୍ରତିବିନ୍ଦୁ, ଦୂର ନିଷେଧକ୍ଷତି“.

### 3. ՅՈՒԹՈՒՆ ՑԱՀԱՐՑԱԾ



ଶୁଣି ମହାରାଜା, ଅକ୍ଷୟନୀଙ୍କ ପଦାଳରେ ପାଞ୍ଚମିତିମାତ୍ର ପାଇଲାନ୍ତିରୁ।

ପ୍ରକାଶକ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଲଙ୍ଘନ କରିବାକୁ ଅନୁରୋଧ କରିଛନ୍ତି।

ଶ୍ରେଷ୍ଠାଳିନୀଙ୍କବୁ ଦାର୍ଶିତ୍ୟ ଦା ମଧ୍ୟରେଇ ମିଶାଳାଳିବୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠାଳିନୀଙ୍କବୁ ମାତ୍ରାକିମ୍ବା ପାଇଲାବୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠାଳିନୀଙ୍କବୁ କାହାରୁଲୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପାଇଲାବୁ ଅନ୍ତରୀଳ ଦା ପରିମାଣ

თავისი მშენებირი გულერიაბა ქართველ თეატრს მიუძღვნა. ამიტომაც იყო, რომ ქართველმა ხალხმა 1918 წლის 16 ივნისს სახლმწიფო ოპერ-

ନେତ୍ରାଳୁ: ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାବିଲୀ ମହାଶାଖୀ ମନ୍ତ୍ରପ୍ରଦୟଦାତା: ଜୀବ୍ରା — ସମ୍ବନ୍ଧିତାଙ୍କୁ  
ମି ରାଜ୍ୟ ଜିନିବାକୁ, ଯୁଗାଳ ବାହ୍ୟ ଦା ଧାରଣା — କୁମିଳାଶ୍ରଦ୍ଧା ତାତ୍ପର୍ୟରେ

ଗ୍ରୀକିତ୍ତମ ଗାୟତ୍ରୀଲୋକି ମନ୍ଦାର୍ଥିଲୋକଙ୍କ ଲୋପଦିଲୁ କାନ୍ତର୍ମାଳିଶେଇସି ମହାକାଶରେ ଯାଏନ୍ତିରୁ ମହାକାଶରେ ଯାଏନ୍ତିରୁ —

Digitized by srujanika@gmail.com



ମାନ୍ଦିର ପାଇଁ କାହାର ଜାଗରୁକାତ୍ମକ କାମ କରିବାକୁ ଅନୁରୋଧ କରିଛି। ମାନ୍ଦିର ଆଶାକାରରେ ତାଙ୍କ କାହାର କାମ କରିବାକୁ ଅନୁରୋଧ କରିଛି। କାହାର କାମ କରିବାକୁ ଅନୁରୋଧ କରିଛି।









„କବିତାରେ”

## სანდო მამასახლისი

სცენარი ა. ვიტეზობისა, ნ. სანიშვილის მონაშილეობით. დოკუმენტ-რეკორდი ნ. სანიშვილი, რეკორდი ვ. შეცველიძე, ოპერატორი დ. ფულტონი, კამიონზეტორი ს. ცინკაძე.

აპტონა კინოხელოვნების სსვა დარგებთან შე-  
დარღვებით ცველაზე ჩამორჩენილი კომედიული  
კანონი, ომრეზემდგრად წლებში მარტივული  
კომედიური ფანტასი ფუნქციებიდან თბილისია  
კინოსტუდია მონიშვნელობით „შრიქისაი“  
(1954 წ.) განიცავს კინორეჟისოდა. ჩვენი მაყურეობაში ნაა კინ-  
ოსტუდია „ქართული ფილმის“ მემკვიდრეობის და კინოკომი-  
ტურია „აბეზარა“. რომელიც მაყურებელმა ინტერესია  
მიიღო.

မြန်မာပြည်လွှာ မြန်မာပြည်လွှာ မြန်မာပြည်လွှာ စာအုပ်စု မြန်မာပြည်လွှာ

ମେଣ୍ଡ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ ଗୁରୁତ୍ବପାଦ ଲେଖନ ଏବଂ ପ୍ରକାଶନ କରାଯାଇଛି।

အောက်ပါတော်းခွဲမှုပြုခြင်းများကို ပြန်လည် ပေါ်လေ့ရှိခဲ့သူများ ဖြစ်ပါသည်။

კვლეულს. მას შემოგროვით ანტეცეპტიკი და საზოგადოებრივი მდგომარეობა. სწორები არის მდგრადი დანართისთვის და თავის წილში მართვის დრო.

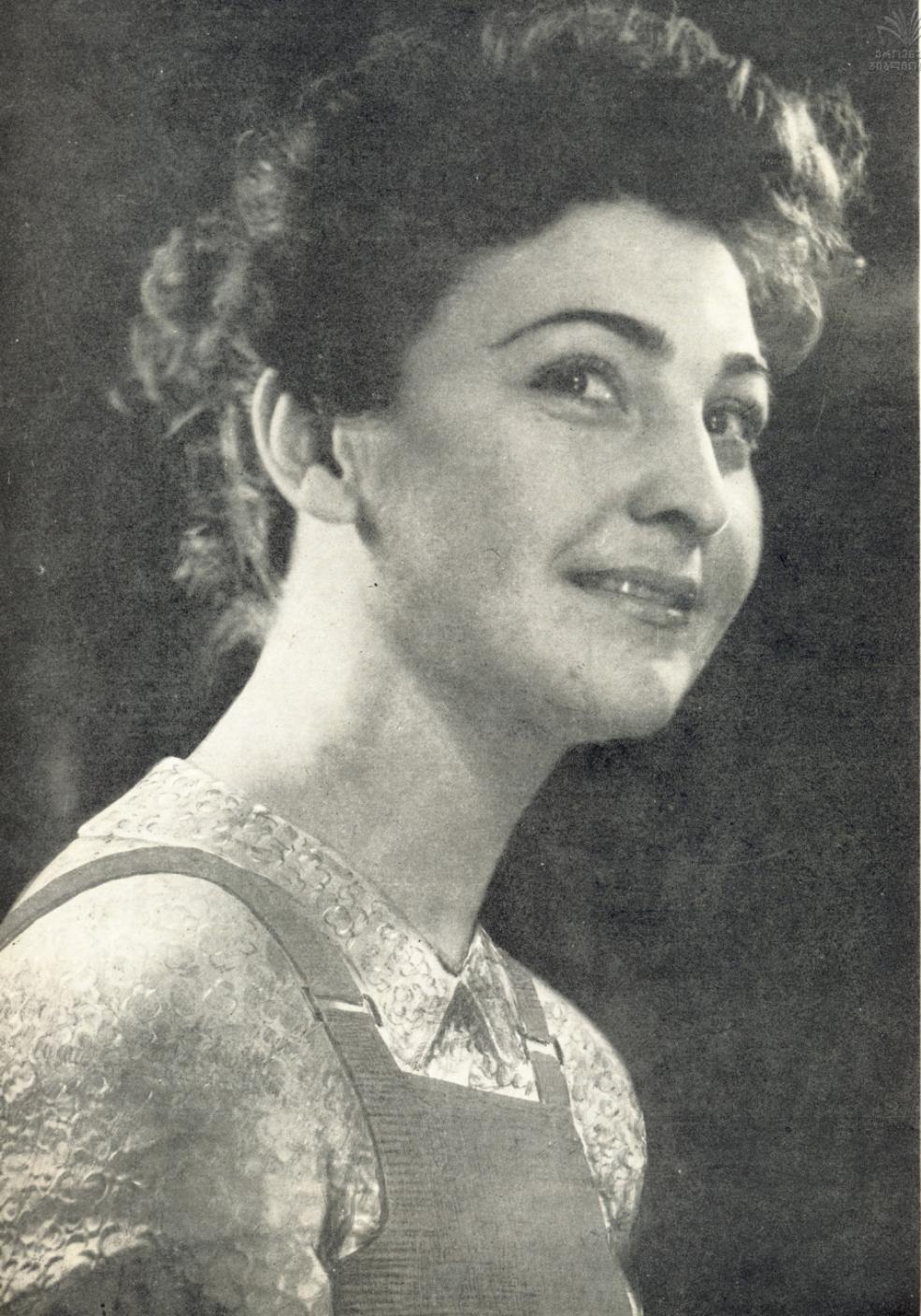
შემუღაბას გამართა. მავრავმ ეცმიაკობა ან გაუმტორთლდა. გამოწვეულის „გაყიდვული“ სახე ჩაეჭალა, იძულებული ადამიანის მხრიდან გამოიიტა ჩაითან ჩამოისალიბოდა.

ასეთი „პრეტერას“ გვეკვეული ისაბარას იყო. ავტორობის ზოგადი დისახსენ ეწევენ შემინა ორი პატიოსანი საბჭოთა მარუბაზების გრძოლო ნაცვლი მომაცილასთვის. ფილმში

ნაკურებული ჩევრა ყოფილ გენერალი ნაკვეთი ნაკლი ბრუ-  
რი კურებული სახელი ჩამორჩენილი ადამიანების ხასიათი  
ში. ამასთვის მხრივ ბრური არის ტერმინი ზეცდებრძნის



## კინორეჟისორი ნ. სანიშვილი



მაყურებელს უადვილებს მთავარ მოქმედ გმირთა ცხოვრებას გაცნობას, მათი სულიერი სამყაროს აღქმას.

„ ჟილმანს და დაგებელმანს ნ სანიშვილმა და რესორსორა  
მ მარტინიძე და მარტინიძილი კანონმცველობრივის გვერდით გა-  
მოიცვალა კინაში ჯერ „მოუნათლევა“ ახალგაზრდა შემს-  
რულებრულების თ მუშაქდანით, ფ. ღლებადა, ვ. ფირცა-  
ლავა, ალ. ნინუა, მ. ხერხევულიძე და სხვაბი. ე. ე.

რეკისორმა ნ. სანიშვილმა მახვილი სატრიული გადაწყვეტა მოუნახა საარქიტექტორო სამმართველოს უფროსის აღდროს სახეს.

ფილმის ერთ-ერთი მთავარი მოქმედი გძირი — გარა-



კალტები ფილმიდან „აბეზარა“.

1. ମାର୍କ୍‌ପଣିକୁଳାଙ୍କ ମାର୍କ୍‌ଜେନ୍ରିଓ: ଶରୀରକୁ ଦୁଃଖଲାଦ୍ୟ ତାମାରିପି ହୋଲାଯାଏ ତାମାରିପି ହୋଲାଯାଏ

2. ଶ୍ରୀ ଉପରୁଷୀ (ଅମିତାର୍ଜି), ଏହାକୁ କ୍ଷେତ୍ରନ୍ତାଳୀକାରୀ ଅନୁରଥୀ ରଖାଲ୍ଲାହ,  
ମୁଦ୍ରଣକାରୀ ମୁଦ୍ରଣକାରୀ ମୁଦ୍ରଣକାରୀ ମୁଦ୍ରଣକାରୀ ମୁଦ୍ରଣକାରୀ ମୁଦ୍ରଣକାରୀ



## კინოპლატფორმაზე

„შემზევებებს სიმღერით, სიმღერით,  
ფრთა გაშალე ნიავო, ნიავო,  
სიტყვას კაცს არ შევარჩენ, შევარჩენ,  
„აძლზარა“ მევიანო... მევიანო...“

ନେପାର୍କାତୁରି ଡ. ଫ୍ରେଲଦମାନି ଗାମିନପୁଦିଲୀ ଶେଳଙ୍ଗାନାଇ. ଏହି ଜ୍ଞାନିର୍ମିତି ମିଳ କୁଠିର୍ବାଟ ଏରିଟୋର୍ବ୍ୟ ଲାଭପ୍ରତିକ୍ରିୟା ତାଙ୍ଗିରେ ଓର୍ବାତୁରିଷ୍ଟା... ମିଳ ମିର୍ଗ ଗାନ୍ଧାରେଶ୍ଵରୀ କାଳରୂପୀ ମାର୍ଦାଲୀ ଶୁଭମର୍ତ୍ତବ୍ୟବସ୍ଥା ଏବଂ ପରିବାରକାରୀ ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଅନୁଭବିତ ଅନୁଭବିତ ଅନୁଭବିତ ଅନୁଭବିତ ଅନୁଭବିତ

და სკოლის მუნიციპალური კონფერენცია დაგენერირებული იყო  
რა მატერიალის ხელში მისამართ და სხვ.)  
რეგისტრაცია და საზოგადო პროცესს ისულად მაღლა და-  
მუშავე გააკეთა გადმისი მინტაცი. მეტენერი მოცემული გა-  
ნერი განვითარებული აქტერი, ხაური აზომბრი ი სისტემით უ-  
ნდოვნი და მატერიალურ მატერიალურ მატერიალურ მატე-





## ვინ არის მთავარი თეატრში?





ევგენი მიქელაძე რეპეტიციაზე, 1935 წ.

## დირიქტორი ევგენი მიქალაშვილი

კ. სარიცხვებლის სახ. თბილისის სახელმწიფო კონსტანტინეს პროფესიონალური



ଏ ଶୁଣ୍ଡାରୀ କ୍ଷିତିପାଦନ ପ୍ରସାରିଲା ତାଙ୍କୁ ମେଳିଲୁଗଲା, ଯାଇ ଯୁଗ  
ଶର୍ଵାନୀରେ ପ୍ରାଚୀନ ଜୀବିତରେ ପାଇଲାମାନଙ୍କରେ ଶର୍ଵାନିରେ ତୁମ୍ଭିଲୁଗିଲା,  
ନିର୍ମାଣରେ ମୁଖ୍ୟମାନଙ୍କରେ ପ୍ରାଚୀନ ଜୀବିତରେ, ଅନ୍ଧାରୀରେ ଶର୍ଵାନିରେ  
ନିର୍ମାଣ, ଦୁଃଖରେ ପ୍ରାଚୀନ ଜୀବିତରେ ଶର୍ଵାନିରେ ମିଳିଲା, ମିଳିଲା  
ମିଳିଲାମାନଙ୍କରେ ପ୍ରାଚୀନ ଜୀବିତରେ, ଅନ୍ଧାରୀରେ ଶର୍ଵାନିରେ ତୁମ୍ଭିଲୁଗିଲା

ე. მიქელარე დაინტერესებული იყო საქართველოს სხვა მუნიკალურ



၁၃၃၁၆၀ မီခိုက်ပေါ်

କେବେ — ଲୋକାଳ୍ୟରୁଙ୍ଗା, ଫଳାଳ୍ୟରୁଙ୍ଗା, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତରୁଙ୍ଗା ଯେତେବେଳେ ଏହା ନେଇଁ  
ହେବୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତରୁଙ୍ଗା ଶ୍ରୀଗୋକୁଳରୁଙ୍ଗା ପାଇଁଥିଲାଣ୍ଡ ଏବଂ ସାମର୍ଥ୍ୟରୁଙ୍ଗା  
ପାଇଁଥିଲାଣ୍ଡ ଏହା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତରୁଙ୍ଗା ଅରୁ ପ୍ରମାଣେ, — ସୁଧା ନିଃଶ୍ଵାସ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତରୁଙ୍ଗା  
ପାଇଁଥିଲାଣ୍ଡ ଏହା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତରୁଙ୍ଗା ଶ୍ରୀଗୋକୁଳରୁଙ୍ଗା ପାଇଁଥିଲାଣ୍ଡ ଏହା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତରୁଙ୍ଗା  
ପାଇଁଥିଲାଣ୍ଡ ଏହା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତରୁଙ୍ଗା ଶ୍ରୀଗୋକୁଳରୁଙ୍ଗା ପାଇଁଥିଲାଣ୍ଡ ଏହା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତରୁଙ୍ଗା

## CPU-ის მუნიციპალიტეტი

თარ უკრალი შეცილოს მიერ ზე-  
თას და საბაძოებით შესრულდე-  
ლი ერთობის ყველა მყიდვი და  
მისამართი, რამაც ასე რეგისტრა-  
ცია, ასე ქათა ხელისწინება". ამ  
მიზრისა მოთავსებული სამართლი რა-  
მსახუავ ჩემის საერთო მუნიციპალი. ე-  
ს მუნიციპალი შესრულებული შემდეგი დღის სა-  
სახით, რამდენიც და არა გრძელობა გვანახას  
საქართველოს სას მეცნიერებასა და კულტურას  
და სტრუქტურის სახელმწიფო სამართლის საქართ-  
ველი სრული მიზანიდებით. სადა და აკეთ-  
ბი დღიურულ (11/5) მოცემულის და აკეთ-  
ების დღიურულ დოკუმენტის ისტორიის კავშირ-  
ას განვახოს. მშენებლის დკანის მიერ აკეთ-  
ები და მისამართის სახით დამატებული მიზანი  
შემდეგი დღის სკრული შეკვეთის კულ-  
ტურასა და ხელისწინებას ასრილის და კულ-  
ტურულ მცირევას.

ສະບັບຕົວທີ່ມີຄວາມຮັດມືນຕະຫຼາດລູກ  
ເລັດວິໄລຍະກຳ ຕະຫຼາດລູກ  
ເຊົ່າງ ປົດແຈກ ຮູ່ອຸປະກອດມີມີຖຸ  
ສະບັບຕົວທີ່ມີຄວາມຮັດມືນຕະຫຼາດລູກ  
(ສ. ພະຍາຍົງງານ, ຖ. ຮົມບັນຍາ, ປ. ສາງອິນດິຈິຕິ,  
ຊ. ດົມດຸກໂຮງໝາຍ, ດ. ຮູ່ວັດງາງ) ແລ້ວ ສູ່ບໍລິຫານ  
ເພື່ອນິຈິດຕະຫຼາດ (ດ. ຂໍາວັນຍາ, ກົມດິນດັບ, ດ. ບົງລິຫານ  
ເຕີ) ດຳເນີນຕົວກັບລູກ ມີຄວາມຮັດມືນຕະຫຼາດລູກ  
ຮັບໃບ ສະບັບຕົວທີ່ມີຄວາມຮັດມືນຕະຫຼາດລູກ

კარგულება მისია, ზორბეგი, კარგულება მწერებულები მისიანახოს ამ პირობების გარეშე კვლევის ერთ-ერთი პირველი ინიციატივის იყო აკად. ნ. მარი. მან პირველმა გაშოაკვეყნა კართულ მწერებულების შემოქმედი იმპლიტი რომელსაც „ქვება ექცევთნის განმირზება“.

მების სწავლობის კ. ს. კულტორგ. საკოთხის ნა-  
თელსაციფად დავასახელებთ ზოგ კონკრე-  
ტობ ფაქტებ.

ვ. წ. იორუსალიმის VII საუკუნის ერთად  
უკავშირო და მარტინი

მსოფლიო-საერთო კონფერენციაზე მიშვიდან აკე  
სტატუსი მეტყველდა მაგ გადაწყვეტილ იქანის ტ  
ონისათვის (III ს). ზოგ „განვითარებას“ „თანა-  
მდებრეობას“ — კონტრარი, „მდგრადი განვითარებას“  
მიღებული მისამართის (IX ს), „თანამდებობას ვე-  
ლისამართის“, „კონკურენციას“ (კვალიტეტი  
ურთიერთობის“, და სხვ. რომელიც უძვილოე  
კვეთ ჩემი მიერთოდა.

სრინი, ორეთა მოსახლეობა და სხვადასტური, ისინა ა-  
მაღად გამოცემულია აკად. კ. კერძოლის მიერ.  
იმის გასასრულებლად, თუ რა ასეთობა აქტუა-  
ლურობა კულტურა ამ მდგრადისა და რჩე იყო  
მომდევნოვალ მათ უდინების განაგურება,  
მოყვარათ ერთ მაგალითი.

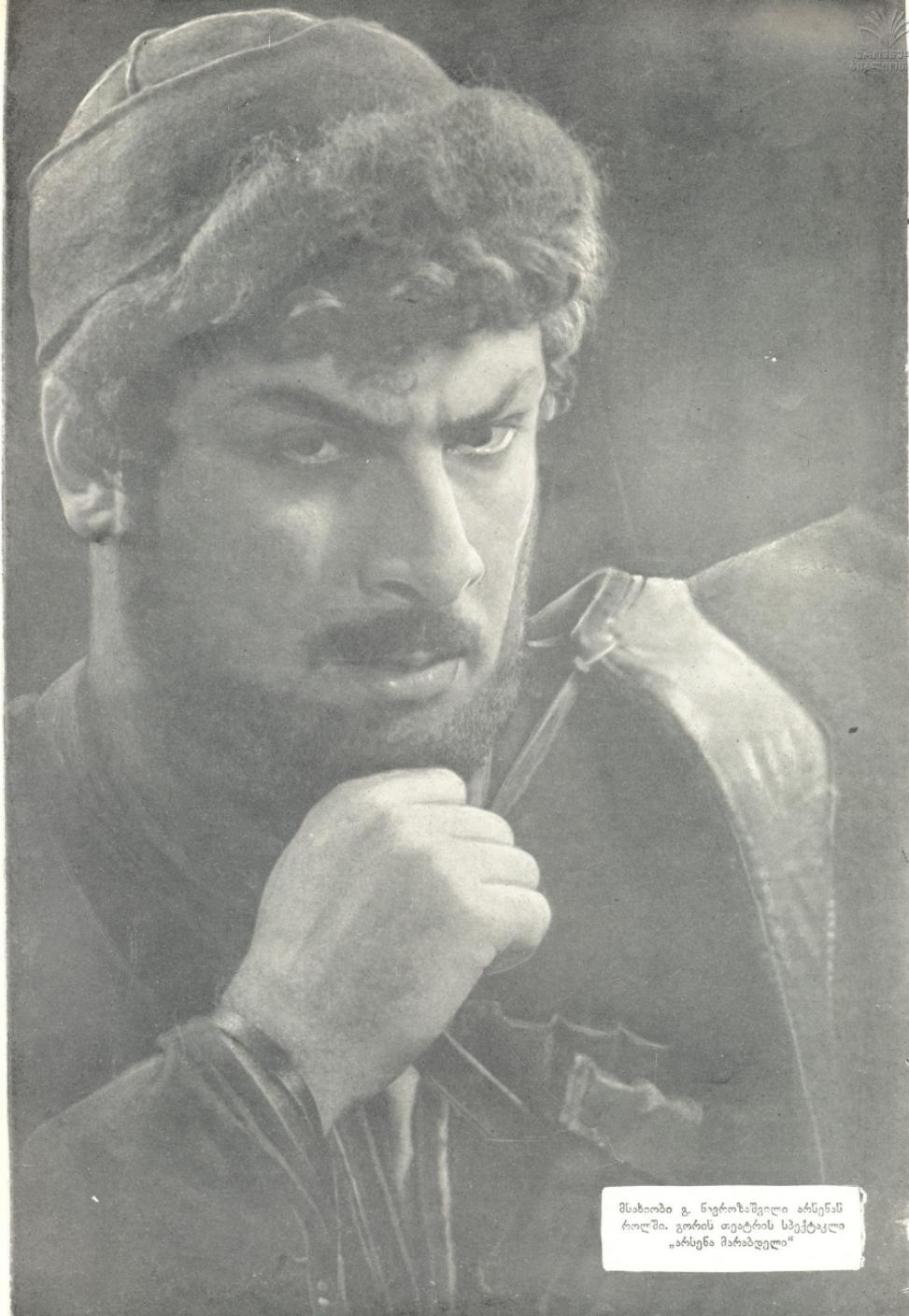
II საუკუნეში კურისტები, მობარეები ა იან-  
ონიანისან და იონიანისან



Հ. Գործառնօթյուն

պյատ. յոհնելո կայլում վոհնիքը

նշու, 1956 թ.



მსახიობი გ. ნიურისაშვილი აზერნამ  
როლში. გორგაძ თეატრის სპექტაკლი  
„არსენ შარბაზელა“



## ՈՅ ՁՐԵՑԱԲՈ

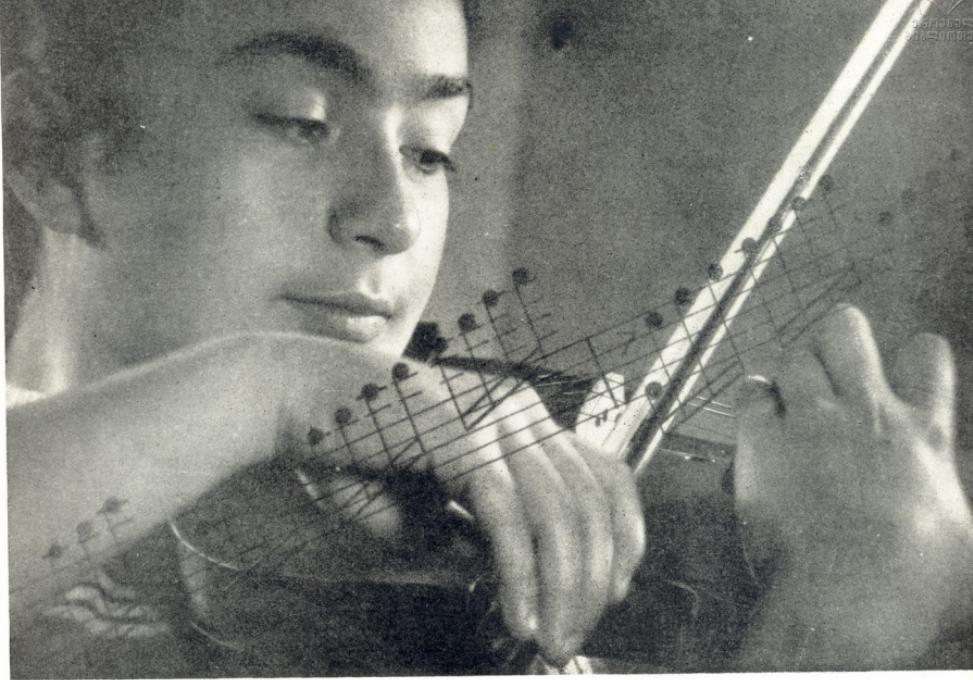
გ. ლომინაძე

“အဲ ပေါ်လွန်ချုပ် ဒာ၏၊ လူမီ သံသာဆလျှို့လှုပ်စာ မြှေးလျှော့ သိ မြောက်နှုပ်ပဲ၏ နိမ်တော်များ ပေါ်လွန်ချုပ် ရောက်ဖို့ ပုဂ္ဂိုလ်၊ မြောက်နှုပ်များ ပုဂ္ဂိုလ်

1953 წლის 1 გენერაციის მიზნით დაგენერირებულ არა ტენის გრანული ასებულება როგორც მის დღი და ლონინგი ხელვას ხედავთ, ყაზაკოვის აფიქრობა, რომ ის შოთარინის თვის ქარაგად უნდა იყოს ცნობილი მძიმე უზისიური ჩერი.

ପ୍ରକାଶ ଅଧିକାରୀଙ୍କା, ଶକ୍ତି ଲୋଡ଼ ଗ୍ୟାଶମାସର୍କୁଳେବୁ ପ୍ରାରମ୍ଭାଦ ନିବେଶ ତୈରି କରିଛି।

ଶ୍ଵର୍ତ୍ତାନାଥ ପାତ୍ର କାହାର ମଧ୍ୟ ଦେଖିଲୁ ନାହିଁ । ଶ୍ଵର୍ତ୍ତାନାଥ କାହାର ମଧ୍ୟ ଦେଖିଲୁ ନାହିଁ । ଶ୍ଵର୍ତ୍ତାନାଥ କାହାର ମଧ୍ୟ ଦେଖିଲୁ ନାହିଁ । ଶ୍ଵର୍ତ୍ତାନାଥ କାହାର ମଧ୍ୟ ଦେଖିଲୁ ନାହିଁ ।



0 6 0 6 0 0 1 8 3 0 3 0

ମତ୍ରସାର ରୂପୀ ଅଶ୍ରୁଲୟବ୍ଦି ।

## მოძალური ჩატარების გენერაცია

തൃശ്ശൂർ മന്ത്രിസ്ഥാപനം

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ତମକୁ, ଏହିରେ ଦୂର ଶ୍ଵରୁପରେ କାହାରୁଙ୍ଗିଣେ ରାଜଶକ୍ତି ଓ ଶ୍ରଦ୍ଧାରୀ ଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଛବିତ ହେଲା ଏହା ନାହିଁ ।

ପ୍ରମାଣିତ ହେଉଥିଲା କି ଏହା କାହାର ଦେଖିଲା ନାହିଁ । ଏହା କାହାର ଦେଖିଲା ନାହିଁ । ଏହା କାହାର ଦେଖିଲା ନାହିଁ ।

ଏହା ପାଇଁରୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାଣିକା ନିର୍ମାଣକାରୀ ପାଇଁ ପରିଚୟ ଲୋକଙ୍କ ମଧ୍ୟ ପରିଦର୍ଶନ କରୁଥିଲା । ଏହା ସାହେବଙ୍କ ଅଳ୍ପକାଳୀନ ପରିଦର୍ଶନ କରୁଥିଲା । ଏହା ପାଇଁରୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାଣିକା ନିର୍ମାଣକାରୀ ପାଇଁ ପରିଚୟ ଲୋକଙ୍କ ମଧ୍ୟ ପରିଦର୍ଶନ କରୁଥିଲା । ଏହା ପାଇଁରୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାଣିକା ନିର୍ମାଣକାରୀ ପାଇଁ ପରିଚୟ ଲୋକଙ୍କ ମଧ୍ୟ ପରିଦର୍ଶନ କରୁଥିଲା । ଏହା ପାଇଁରୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାଣିକା ନିର୍ମାଣକାରୀ ପାଇଁ ପରିଚୟ ଲୋକଙ୍କ ମଧ୍ୟ ପରିଦର୍ଶନ କରୁଥିଲା । ଏହା ପାଇଁରୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାଣିକା ନିର୍ମାଣକାରୀ ପାଇଁ ପରିଚୟ ଲୋକଙ୍କ ମଧ୍ୟ ପରିଦର୍ଶନ କରୁଥିଲା ।

ହିଁମ ଲ୍ୟାପଟ୍ଟାରିନ୍ ଏବଂ ଲ୍ୟାପଟ୍ଟାରିଲ୍ ଏବଂ ଲ୍ୟାପଟ୍ଟାରିଲ୍ ଏବଂ ଲ୍ୟାପଟ୍ଟାରିଲ୍

ପ୍ରାଣାର୍ଥ ଦରନିଶି.

## საგვოთა გალეტის ზარმატება საზღვარგარეთ

ალექსი ჭიჭინაძე

მოსკოვის სტანისლავესკია და ნემიროვიჩ-დავრჩენკოს სახელმძიმე  
სახელმწიფო მუსიკალური თეატრის სოლისტი

ჩევრონ ბერი რამ წავიკითხეთ, ბერი რამ შევისწავლეთ, საფუძვლად  
ნათ მოვალეობა მარტინ მარტინ დავით გომილი

ପ୍ରେସର୍ ଗୁଡ଼ା ତୁମ୍ଭା ଅନ୍ଦା କେବଳୀଗୁଣ୍ୟ ଏହା ନିଶ୍ଚିନ୍ନିକୁଣ୍ଠିତ ।







କ୍ଷେତ୍ରଲୋକ ଗୋଲାଙ୍କି ତାଙ୍କିମୁଖ୍ୟରୁକୁ ଲ୍ବାତନିର୍ଦ୍ଦୀର୍ଘ ଏହିରୂପରେ  
ତ୍ରୈଶାଶିଳିକଣ ପ୍ରାଚୀତିରେ ନିଃଶ୍ଵରାତ୍ମକ ନାମରେ ଅବସାଧ  
ପ୍ରାଚୀତିରେ ଥାବାକି ଶର୍ମିଳା ତାଙ୍କିମୁଖ୍ୟରୁକୁ ଲ୍ବାତନିର୍ଦ୍ଦୀର୍ଘ  
ପ୍ରାଚୀତିରେ ପ୍ରାଚୀତିରେ ପ୍ରାଚୀତିରେ ପ୍ରାଚୀତିରେ ପ୍ରାଚୀତିରେ  
କ୍ଷେତ୍ରଲୋକ ଗୋଲାଙ୍କି ତାଙ୍କିମୁଖ୍ୟରୁକୁ ଲ୍ବାତନିର୍ଦ୍ଦୀର୍ଘ ଏହିରୂପରେ  
କ୍ଷେତ୍ରଲୋକ ଗୋଲାଙ୍କି ତାଙ୍କିମୁଖ୍ୟରୁକୁ ଲ୍ବାତନିର୍ଦ୍ଦୀର୍ଘ ଏହିରୂପରେ

ရွှေပါ လျှော့ချုပ်၊ ဇူနဝါရီ၊ ၁၉၅၇၊ ၁၄၃၂

ჩემი სახეობლო თაფლი გარნია

କ୍ରିମି ସମ୍ବଲପୁର ତାଟଳୀ ମୁଣ୍ଡନାଇ,  
ଶ୍ରୀପଞ୍ଜାର ଅତେବି ସିମ୍ବିରିଳି ମନ୍ଦିରୀରୁ  
କ୍ରିମି ସମ୍ବଲପୁର ତାଟଳୀ ମୁଣ୍ଡନାଇ,  
ଶ୍ରୀରମ୍ଭୁର୍କିଳି ଗ୍ରେଟି ନାନ ଫାତିମ୍ବାଲୀ,  
ଶାହିମାରୀଳି ଗ୍ରେଟି ନାନ ଫାତିମ୍ବାଲୀ,  
ଶାହିମାରୀଳି ଗ୍ରେଟି ନାନ ଫାତିମ୍ବାଲୀ,

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଦ୍ୱାକୁଶୁର୍ଗୀବୁ ମାନଲୋଟ ଶ୍ରଦ୍ଧାଲୁ  
ମାରୁଳ ଶୁଣ୍ଠିବ୍ଲେଣ, ଶ୍ରୀପିଲ ମତିଗୁଣୀ,  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଦ୍ୱାକୁଶୁର୍ଗୀବୁ ମାନଲୋଟ ଶ୍ରଦ୍ଧାଲୁ  
ଶ୍ରୀ ଦ୍ୱାକୁଶୁର୍ଗୀ, ଶ୍ରୀ କୃତ୍ତମା,  
ଶ୍ରୀ ଦ୍ୱାକୁଶୁର୍ଗୀ ମାନରତ୍ନ ଶ୍ରଦ୍ଧାଲୁ  
ଏ ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦୀପ ଓ ଲୋହିତଶବ୍ଦାବୀ!

କିମ୍ବା ଗ୍ରାମପାଳୀରେ ଲୋକଙ୍କ-ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ, ମହାପାତ୍ର ଅଚ୍ଛାଯୁଧ ପ୍ରତ୍ୟାମନ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହି କାହାର କାହାର ପାଦରେ ଲୋକଙ୍କ-ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ, ଏଣୁ ଗୁଣ ଶ୍ଵେତଙ୍କ ରାଜମାନ ଶ୍ରୀରାଧାରାଙ୍କ, ସିବିଲ୍‌କ୍ଷତ୍ର ମରିଯୁଗାଲ୍‌ମ ଶ୍ରୀନ ଗୋଟାପୀ, ପ୍ରତ୍ୟାମନ ମରିଯୁଗାଲ୍‌ମ ଶ୍ରୀନ ଗୋଟାପୀ ଓ ଶଶିମାର ପାଦରେ ଲୋକଙ୍କାରୁ ପ୍ରତ୍ୟାମନ, ପ୍ରତ୍ୟାମନ ଓ ପ୍ରତ୍ୟାମନ, କିମ୍ବା କାମାକ୍ଷୀ, କିମ୍ବା କାମାକ୍ଷୀ ରାଜ ଲିଙ୍ଗ — ଶ୍ଵେତଙ୍କ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ, ଶ୍ରୀରାଧାଙ୍କ ରାଜ ଲିଙ୍ଗ ପାଦରେ ଲୋକଙ୍କାରୁ ପ୍ରତ୍ୟାମନ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ, ଶ୍ରୀରାଧାଙ୍କ ରାଜ ଲିଙ୍ଗ

300-ს უკანას 100

ეიმლეროთ, ხუან ბიმბაო.

— კუბას გიტარა „ტრესი“ აქვთ

କେବେବୁଲାବ ନ୍ତରାଳିମା" ।  
ପୁଣିସ ଶାକାରି ହେଉ ନାହିଁ ।

კინ არ აქვთ მას.

— ප්‍රංශයේ සාමාන්‍ය තුළ මෙහෙයුම්

ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ ପାଞ୍ଚଟିମାତ୍ର ଜାତିରେ  
ବ୍ୟାଙ୍ଗି ପାଞ୍ଚଟିମାତ୍ର ଜାତିରେ

კომიტეტი, ხუან ბიმბაო,

— ძალით წმინდას სახლ-კარი,  
შემსრულდა ტა აზ იძინო.

କୁଣ୍ଡ ପ୍ରକଳ୍ପିତ କାନ୍ଦିଲିକ ଏହିବେଳେ  
କାମ କେବଳକାନ୍ଦ ଯୁଗରୁଣ ମିଳିଲା  
ଲାଭିତ ନାହିଁ ପ୍ରକଳ୍ପିତ ଶୈଖର  
ଆ କ୍ରମତ୍ତ୍ଵରେ ଶାତମାଣ କାନ୍ଦିଲିକ

ଶାତମାଣ କାନ୍ଦିଲିକ ମଧ୍ୟରେ କାନ୍ଦିଲିକ,  
ମେଘ ଶରୀରକାନ୍ଦ ମାନିବ ଯଥିଲାନ୍ତି!  
କାନ୍ଦିଲିକ, କ୍ଷୁର ବିଭିନ୍ନ,  
ଶାତମାଣ ଏହିକାନ୍ଦ କାନ୍ଦିଲିକ!



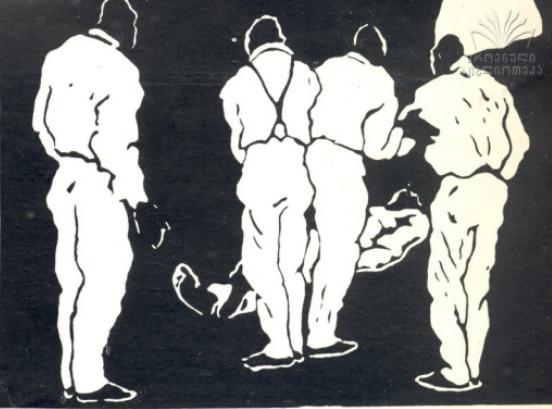
ჩემი გოგო



ისინი მპლავენ, თუ არ ვაშაობ,  
როცა კურაბი, მაშინაც მპლავენ,  
და ვერ ვამა, თუ არა ვარუმამ,  
რა გამოიდა, მანქაცა მპლავენ.

გუშინ გზად შევხედი ერთ ჭაპს  
შემოხვევით,  
შესის ასომავალ მშეს უკურტბადა,  
კუშინ გზად შევდედი ერთ ჭაპს  
შემოხვევით,  
შესის ასომავალ მშეს უკურტბადა  
ზურ ურა გზაშე იღდა ბრძანავით,  
სასახლას ზილგას  
დაზისტრულა,  
თუ ვერ თანხმოთან ასილოვა,  
შე უკურტბად ამიტომით!

კუშინ გზად შევხედი პატარა ბავშვებს,  
ერთი მეორებია მპლავა მეორეს.  
უაშაკუბებულთ ვან ერთვის შემომაზ  
რომ პატარები ალარ არიან.



დავაუკაცებულთ ვან ერთვის შემომაზ,  
რომ კვლავ ბავშვები ღარა არიან,  
რომ მშე კვალას მას აფრიკებას სინათლეს  
და ქვეყან კვლა თანაბრია!

ისინი მპლავენ, თუ არ ვაშაობ,  
როცა კურაბი, მაშინაც მპლავენ  
და ვერ ვამა, თუ არა ვარუმამ,  
რა გამოიდა, კუვალოვის მპლავენ.



### 3060 შოლა

ჭარეთა მოგარეს  
გულ ულავს,  
წარებდ და ურტყოს  
ვანსტელას.  
ვალა ემსა მოგარეს  
ნაციონა წანგა,  
ბუნ რაგო წანგა  
შემონ ზა წანგა.  
ტანგ ბერინგიც  
არა ავე თარმე,  
მანდ ემრის  
საჭარებულ ლუმელა.  
მიწა შე წალა  
საცა ვინ ათრაც!  
გრძელალგა!  
გარეულობით თვეორნა  
მოგარე ფარილება,  
პრალც ულავს,  
მარებდ და ურტყოს  
ვენცერულას.

### 6 0 8 1 8 0 3 0 4 1 8 1 8 1 3 0 4 6 1 4

როგორ მიყენა, ამ ქვეყნად,  
მე არავინ მპლავა,  
ხალხის ზღაპა შევურთდა,  
გული რომ არ მიტყონდა,  
შევყრა ჩა მიყელა,  
მე არავინ მპლავა...  
და უკურტბა იმ ღლილან:  
მორინ და მიყენა  
ზოგა საკარძოლშა ზის,  
ზოგ ჯავებები ჰერივა,  
უხედა როგორ მირიან,  
შეტე როგორ მირიან...  
ზოგ ცოდნებება ატირება,  
მე კი შავაც კიდინა:

ჩადგონ ჩემი ხმალა --  
ეკუკურურ სიცოლ.  
წინ მივთვერ  
და კვერთხად  
და ძორმეზ  
ვერებინა,  
წინ მივთვერ,  
ცეკვითხორ,  
და დავდის მეტრი ვარ.  
მიდი ცეკვების მეტრი ვარ.  
მიდინ ურტყობა კუნძულინ,  
მისტერებრ ურავა,  
მაგრა მისტერებრ  
და მეტრი ატირება,  
და მეტრი ატირება,  
იმის მეტრობ არ კუკურტბა,

რომ მე ანტერეს ავაგდებ!  
ეხედა, გაჩინის ღლობან  
მოგონ და მიღიან,  
ზოგი საკარძოლში ზის,  
ზოგ ჯავებმ ჰერივა,  
ეხედა როგორ მიღიან,  
მეტ როგორ მიღიან...  
როცა მოვე ამ ქვეყნაზ,  
მე არავინ მპლავდა.  
გზას გავივი სკეპტიკიო,  
კული რომ არ მიტყონა,  
ქვეყნაზ როცა მივეთიო,  
შე არავინ მელოდა.





କ୍ଷାରପାଦା ରୂପରେ ରୋଗରେଖା ହୁଏ ।  
କ୍ଷାରପାଦା ରୂପରେ ମାନ୍ୟମାତ୍ରା କିମ୍ବା ଅଧିକ କ୍ଷାରପାଦା ରୂପରେ ରୋଗରେଖା ହୁଏ । କ୍ଷାରପାଦା ରୂପରେ ରୋଗରେଖା ହୁଏ କିମ୍ବା ଅଧିକ କ୍ଷାରପାଦା ରୂପରେ ରୋଗରେଖା ହୁଏ ।

ରୁହ୍ବ ଏବଂ ଏକ ପାଇଁ  
କୃତିକାଳୀ ମୋରୁଲ୍ଲିଙ୍କ ରହିଲେଇଲିବୁ ରହିଲେ ମିଶନିକରୀ ତୁ ଦୟାଲୁତାରେ  
ଅବରୁଦ୍ଧିତୁଥିଲା. ମିଶନ ରହିଲାଗୁ ମିଶନିକରୀରୁ କ୍ଷେତ୍ରରୁ ଦ୍ୱାରା ଉପରୁ  
ଦେଖିଲା ଯାହାରୁ ମିଶନିକରୀରୁ କ୍ଷେତ୍ରରୁ ସମ୍ବନ୍ଧିତ ହେବାରେ ଏହା ରହିଲା ମିଶନିକରୀ  
ଦ୍ୱାରା ରହିଲାଗୁ ଲୋଗାର୍ଥୀ।

ସବ୍ୟକ୍ତିକୁ ପାଇଁ କୃତିକାଳୀ, ରହିଲେଇଲିବୁ, ମାଲିଗେରୁ ପ୍ରୀତିକାଳୀରୁ ହେବାରେ ନି-  
ଜିବିତ ହେବାରେ ଏହାରୁ କୃତିକାଳୀରୁ ପାଇଁ କ୍ଷେତ୍ରରୁ ଦେଖିଲା ଏହାରୁ କୃତିକାଳୀରୁ

კვირისის წარმომადგენელ ჯიოაკიხონ რუკა. მა როლს, როლსა და საქალაქოს მმგებლოს, ასახირებდა ასალგაზრდა მსახიობი რ. მირცხულავა. მისი რუკა სერგა და განყოფებული ისმოლო ეკია, არამედ კონტრუ-  
პოლიციაში მომდევ მომდევ მომდევ მომდევ მომდევ მომდევ მომდევ

ଲ୍ଲ. ମାର୍ଗ୍ଵେନ୍ଦ୍ରୀ କିମାତାଦାତ୍ର ହିନ୍ଦୁରୀରୁ ଧରନ୍ତରୀନାନ୍ଦଳେ ରଣ୍ଜିତ ଆଶୀର୍ବାଦ ପାଇଲା ।

କେବଳ ଏହା ପରିମାଣରେ ଉପରେ ଥିଲା ତାହା କାହାରେ ନାହିଁ ।  
କେବଳ ଏହା ଅବଧାରଣାରୁ ଥିଲା କାହାରେ ନାହିଁ ।

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ପ୍ରକାଶକ ହୃଦୟରେ, ଦୟା ତୁମରେ ଓ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ମ୍ବ୍ୟାନ୍ତରେ  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତ ମହାତ୍ମାଙ୍କୁ ମିଳିବାରୁଷିଲେ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତରେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତ  
ମନେ ମହାତ୍ମା ଶ୍ରୀ-୨ ଶର୍ମିଷ୍ଠାନେ,

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତ ପରମାପଦାରୀ ଅଧିକାରୀଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ରରେ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତ ଶର୍ମିଷ୍ଠାନ  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତ  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗତ

# კელლის მხატვრობა „ამირანდარეჯანიანის“ სიუჟეტით სვანეთში

ლეონიდ შერვაშიძე

ხელოვნებათმცოდნეობის კანდიდატი



Aug. 1.

ମେ ଲୋକଙ୍କ ସାହିତ୍ୟରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ପାଇଲା, ଏହିତ୍ତୁ ମିଶ୍ରଗୀତରେ  
ଦେଖିଲା ଶିଳ୍ପିଙ୍କର ରହିବାରେ କୁଣ୍ଡଳରେ ଯୁଗମ୍ଭାବୁ  
ଗୁରୁତ୍ବ ଦେଇ ତୁମାଙ୍କରିବାରେ ପରିଚାରିତ ନିର୍ମାଣରେ ଶିଥାରେ  
ପରିବର୍ତ୍ତନ କ୍ରେତାରେ ପାଇଲା କାହାରେ କାହାରେ  
ଶୈଳିରେଣ୍ଟା ଲୁହାରେ ॥ ଲୁହାରେ ॥ ଲୁହାରେଣ୍ଟା ଶୈଳିରେଣ୍ଟା  
ସମ୍ବନ୍ଧରେ ମହାକାଵ୍ୟରେ ପାଇଲା କାହାରେ କାହାରେ  
ଶୈଳିରେଣ୍ଟା ଲୁହାରେ ॥ ଲୁହାରେ ॥ ଲୁହାରେଣ୍ଟା ଶୈଳିରେଣ୍ଟା  
ଶୈଳିରେଣ୍ଟା ଲୁହାରେ ॥ ଲୁହାରେ ॥ ଲୁହାରେଣ୍ଟା ଶୈଳିରେଣ୍ଟା

(ပြော) ၁။ အက်ဆ ဗျာရွှေလုပ်မှုနှင့်မြန်မာရီ (ခြောက်တဲ့ ကို စွဲဖော်ဆောင်၊ တော်ခြောက်ပါ (သိဒ္ဓရ အံ-ချောက်တဲ့ ကို စွဲဖော်ဆောင်၊ မိမိ နိုတ်လျှော့ကုန်လျှော့ချွေး ပျော်ဆောင်လည်း နောက်လျှော့၊ ရှိသိပေါ် ဖွောက်ဆုံး ပျော်ဆောင် ဦးများ နေစွဲပါ။

ମିଳାଇଲୁକୁ ପାଇଁ ଶରୀରକିମ୍ବା ଖଣ୍ଡାଦ ହେଲାଯିବା  
ମନୋର ବିଷୟରେ ଆଜିର କଥା କିମ୍ବା ମନୋର ବିଷୟରେ  
ଏହା କଥା କିମ୍ବା ମନୋର ବିଷୟରେ ଆଜିର କଥା କିମ୍ବା

အကိုက်နှင်း တာဒ္ဒ ဆွဲပွဲရှုပါပဲ တာဒ္ဒပါပဲ  
ဆောင်လျှော့စွာ၊ ပြုသော ပြုလွှာ အမြတ်စွဲလှုပါ မာဘာ  
ဆွဲပွဲရှုပါပဲ ပြုလွှာ ပြုသော ပြုလွှာ ပြုသော ပြုလွှာ  
ပြုသော ပြုလွှာ ပြုသော ပြုလွှာ ပြုသော ပြုလွှာ ပြုသော ပြုလွှာ

ता अनेकानां शुद्धार्थानां ग्राम्याभिपूर्वा.  
स्पृष्टिरूपं लोकानां चित्ताभिपूर्वा:  
वृषभान् अमिन्द्रं ग्रैवत्तमं क्षिणत्वा, वृषभानि शिर-  
ला द्वा ग्रैवत्तमाणुम्।  
शैवलिङ्गं स्पृष्टिरूपं ग्राम्याभिपूर्वा अमिन्द्रानि क्षिण-  
त्वानां लोकानां शैवलिङ्गानां वृषभानि क्षिणत्वानां  
द्वा ग्रैवत्तमाणुम्। वृषभानि शैवलिङ्गानां  
एवं शैवलिङ्गानां लोकानां वृषभानि शैवलिङ्गानां  
द्वा ग्रैवत्तमाणुम्। उत्तमा शिरलुप्ता हेतु-  
पूर्वा, ज्ञानापूर्वा द्वारा शैवलिङ्गानां, लोकानां लोकानां

ରୀକଣିନ୍ତାଳୁସ, ଗଗି ଶ୍ଵରୀର ମେଟ୍ରାଙ୍କ ହାତଶବ୍ଦୀମୁଣ୍ଡଳ  
ପ୍ରାଣର୍ଥ୍ୟକୁଣ୍ଡଳିକ ପାନ୍ଦୁଲିଙ୍ଗପୁରୀର. ମେଟ୍ରାଙ୍କ ଶ୍ରୀରାଜବନ୍ଧୁଙ୍କାଳୀ  
ଅସ୍ତରସଂକ୍ଷିପ୍ତ ଇନ୍ଦ୍ରପୁରାଲ୍ମେଖ ଓ ଏ ଅମିତ ତାନ୍ତ୍ରିକମ୍ ଆର-  
ମାର୍ଗବନ୍ଧରେ ତୁଳାଶ୍ରମେକ ଗୃହର ପିନ୍ଧିକଣ୍ଠରେ  
ମେଟ୍ରାଙ୍କାତ୍ମିଲାମା ପ୍ରାଣରମାଙ୍ଗଳ୍ୟରେ ଜଗିରୀଳାବାଦ,

ପ୍ରସାଦ ଶୁଭମାର୍ଗ ନିର୍ମଳାଙ୍ଗ ଧୂରଣ୍ଟ ତାଙ୍କିରୁ  
ଫୁଲାଙ୍କା ଆର୍ଦ୍ରା. ଶୁଭମାର୍ଗ ରେଖାଭୂଷଣ ଧାରିବୁରୁ  
ପରିମାଣ ପ୍ରସାଦରେ ଶୁଭମନ୍ତ୍ର ଅବସରିଲ୍ ପ୍ରାଚୀନ୍ତ୍ଯ ଶୁଭମାର୍ଗ  
ରୂପରେ ଏହି ଅନୁଭବ ପରିମାଣ ନ ନିର୍ମାଣ କରୁଥିଲୁ  
ଲାଗି. ମହାତ୍ମା ଶୁଭମାର୍ଗରେ ପରିମାଣ ପ୍ରାଚୀନ୍ତ୍ଯ ଶୁଭମାର୍ଗ  
ମିଶ୍ରିତାଙ୍କାର୍ଦ୍ଦ ପିଲାର୍ଦ୍ଦ ଏହି ଅନୁଭବ ମହାତ୍ମାରୁଲାଙ୍କନରେ ପରିମାଣ  
କରିବାକୁ ପରିମାଣ ଏହି ଅନୁଭବ ଏହି ଶକ୍ତିରୁଲାଙ୍କନରେ ପରିମାଣ  
କରିବାକୁ ପରିମାଣ ଏହି ଅନୁଭବ ଏହି ଶକ୍ତିରୁଲାଙ୍କନରେ ପରିମାଣ



4-6

ლაშტონვერის ეკლესიასთან ძეგაონებით  
ფაშის ეკლესიის მცირე ზომებშა და, საფ

ଶ୍ଵରାଜୀଙ୍କର  
ପଦବୀ

შეიძლოს თანამდებობის აუკრესტირებისა და  
ახალგვერდობისათვის შესახებ

სიმონ ნაკიაშვილი

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ମେପଣିକୁଳାବତା ପ୍ରାନ୍ତରେ

三

କୁଣ୍ଡଳ ପ୍ରଦୀପଶ୍ଵରାମ ଶାକ୍ତତା ଏହାମିଳା  
ପ୍ରଥମରେ ପିଲିନନ୍ଦାରେ, ରାଜିନୀତି ଶଶ୍ଵତାଲ୍ଲେଖ  
ଗ୍ରନ୍ଥରେ ଓ ରାଜାରେ ମିଶ୍ରିତାଳିତ ମିଶ୍ରିତାଳିତ  
ନେଟ୍ରନ୍ଦିରା, ରାଜିନୀତି ଶଶ୍ଵତାଲ୍ଲେଖ ଅଟେ ଉଚ୍ଚ ପ୍ରାଚୀନତାରେ,  
ପିଲିନନ୍ଦାରେ ପାରାମିଳି କୁଣ୍ଡଳ ପ୍ରଦୀପଶ୍ଵରାମ ଏହାମିଳା  
କାମିଳା ଅନୁଭବାରେ।

ଶ୍ରୀକାନ୍ତବିଜୟଙ୍କ ପ୍ରଦେଶରେ ମାନ୍ଦିଲାର୍ଗେ  
ଲୋକରେ ଆଶେରୁ ମହାବାଲୀ କ୍ଷେତ୍ରଦିନକୁ ଧ୍ୱନି  
କରିବାର ପରିଣାମୀ ଭାବରେ କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଧରାନ୍ତରିତ



### 8. ვალიბოლები

კართული ჰერალდიკის მარსულიძე



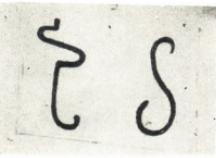
Jumā'ah N° 1



1. ჰერალდიკური გამოწატულება საპროცესო ნაჯახზე, 2. ხეთების ფასკუნჯივი, 3. ლომის თავი კოლექტურ მონეტაზე, 4. ხეთების ორთავიანი აზრითას ემბლემა



სპირალის ნიშვნები ბრინჯაოს სარტყელთა გამოხატულებაზე,  
დაახლ. VIII საუკ. წევნს წელითორიცხვამღე (ორიალეთის  
გათხრებიდან)



ნიშნები მარტინის ქაზი, I საუკუნი, წ/ნოვოგრძელება



Եղիշ. № 2



କେବଳ ମହାନ୍ତିର ପାଦରେ ଉପରେ ଅନୁଭବ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହା ପରିବାରଙ୍କ ଜୀବନରେ ଆଶୀର୍ବାଦ ଦିଲାଯାଇଛି।

<sup>1</sup> ნიშანი დატვა კლიენტის მოპერატორის.

## აღ. სუბკონტრაქტორი-ცუპინის თვარის გადაწყვეტილება

ნათელა ურუშაძე

ଶର୍ଷିମୁନ୍ୟାଙ୍ଗୀ, ପ୍ରସରିତି ଓ ଅନ୍ତର୍ଗତ କାହାରେ କାହାରେ

လျှောက် ဗြိုလ်ချုပ်ရွေ့တော်မူမှု အမြန် ဖြစ်ပါသည်။ မြန်မာနိုင်ငံ၏ ပြည်တော်မူမှု အမြန် ဖြစ်ပါသည်။

შუნებით ენთუზიასტები და რომანტიკონა, რასაც ხელს მოჰკიდებდა, თავი ატარებოდა.

ଶୁଣି କାହାରୁଙ୍ଗିତ ଦା ଉପାତ୍ତିନାମ ପିଲାଳିନିର୍ଜ୍ଞ ଶର୍ଵାଵଳନୀରୁଙ୍ଗା. ଅମିତ୍ରମ ମିଳି ଫାଁ-  
ଝିନିଷିକ ଖରାଇନାହିଁ. ମିଳାଯାଏ କେନ୍ଦ୍ରପାଇଁ ଯାହାମିଳିଲାଏବେଳେ

კულტურულ განვითარების მარალი პოლიტიკის მიზნები აზასიათებს.  
სუმბათაშვილის დაუშროებული ენირეა. სიყვარული დაიხიდა 192-

— საკუთრივი დაუსისქული ექონგის, თესუვაოული თავისი საქმი-  
საღმი, მუდმივი სურვილი — სხვებიც დაერწმენიბინა თავის აზრთა სიკუ-

წორეში, აიძულებდა ეპროლა ამ აზრთა ცხოვრებაში გასატარებლად.

ბრძოლის საშუალება კი ერთი ჰქონდა — სიტყვა. ამიტომ წერდა, წერდა ბეჭდი, ამას მოვაწოდებით; მაგრა უარი იყო ამას მოვაწოდებით.

ରୂପ ରେଖାକୁ ଅନ୍ତର୍ମାଣ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାକିମ୍ବାନୀ ଦେଇଲାଗଲା ।

კულტურული, მოსახლეობის როგორ გაროიცა კონტაქტის სახით, შავრამ სათანა-  
ნალოდ შესწავლითი და შეფასებული ჯარ კიდევ არ არის.

რაუგან მის მიერ განხილულ საკითხთა რაოდენობა ბერძნულ აღემა-

ტება ერთი, თუნგაც ვრცელი წერილის ფარგლებს, ამიტომ ჩვენ შევარ-  
ჩდათ მნიშვნელოვანი სამართლის მიერ.

ჩიეთ მრკლოდ ისეთი საკითხები, რომელებიც სადღისოდ აქტუალურად გვიჩვინება. ასეთებიც სომხეთა შევისა, შეიხოთობანი ხომა-5-3-8.

ବ୍ୟାକୁରୀଙ୍କୁ ପାଇଲାମା ଏହିପରିବାଦିରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା



## අලුත්සාන්දරු සුම්බාතාශ්වාලි-ංගුෂ්චී

ნათელი აზრი, ძლიერი გრძნობა, ცხოვრების მიუშენელოვან საკი-  
ოთხა განხილვა ექიმისა და მიზი ცოცხალი ხასიათის გადმოცემის

სურამათაშვილისათვისი იმდენად მნიშვნელოვანია დრამატურგის სიახლოეს თავატრიან, რომ მისი აზრით ნაცვლილ დრამატურგი ან მასაბობისათვის არ არის დამატებითი მნიშვნელობა.

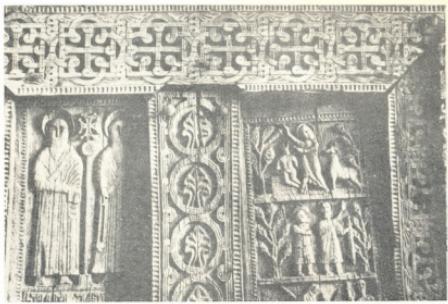




მარტინ გრილა აჩინ აუცილებელი ცოდნისა, კრიტიკულს წერ და ჰერი-  
შონ გრილის თეოსტატი დარღვეული იგი ზეა დაყრდნობის უზარი  
უზარი გამოყენების დროს. მრიანია მას ზორა, სურველში დასაცავის  
ქრისტინა, ს არს კრისტინა შეკრისანდ მოლუსინგ სუპრანი მიღე-  
ბულ შეკრისანდ დაუკარა მეტე ახან არკუნა ჩას დაცულებულ სკარა.







ლაშეს ხის მოხარატებული კარის დეტალი, XI საუკ.

კაცულტი ბაგრატიონი გვაუჩეუს, რომ აქვთ ლენი და ჰაები ცხო  
ბილი იყვნენ როგორიც „აკციუ ხელიანინ“ ხის მუშაობითათვა.

ხეზე კეთილობისათვის იყენებდნენ ჩივში გაურცილებულ ხის სხვა  
უკანონობას. ჩივში გადასახლებულ ხის სახლის მიხმარების დროს რა რა არ

ଶ୍ରୀ କୃତ୍ତବ୍ୟାନନ୍ଦଙ୍କିଲାପାତ୍ରୀ ଶକ୍ତିରେଣ୍ଟ ରହଣର୍ଥ ବ୍ୟାକରି, ଲୋ ଏ ଜ୍ଞାନ  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକଳ୍ପରେ ଅନ୍ୟ ଗୁଣ ବ୍ୟାଖ୍ୟାତମାନଙ୍କ ବିଷ ମାର୍ଗରେ  
ଶ୍ରୀ କୃତ୍ତବ୍ୟାନନ୍ଦଙ୍କିଲାପାତ୍ରୀ ଶକ୍ତିରେଣ୍ଟ ରହଣର୍ଥ ବ୍ୟାକରି, ଲୋ ଏ ଜ୍ଞାନ  
ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକଳ୍ପରେ ଅନ୍ୟ ଗୁଣ ବ୍ୟାଖ୍ୟାତମାନଙ୍କ ବିଷ ମାର୍ଗରେ  
ଶ୍ରୀ କୃତ୍ତବ୍ୟାନନ୍ଦଙ୍କିଲାପାତ୍ରୀ ଶକ୍ତିରେଣ୍ଟ ରହଣର୍ଥ ବ୍ୟାକରି, ଲୋ ଏ ଜ୍ଞାନ  
ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକଳ୍ପରେ ଅନ୍ୟ ଗୁଣ ବ୍ୟାଖ୍ୟାତମାନଙ୍କ ବିଷ ମାର୍ଗରେ  
ଶ୍ରୀ କୃତ୍ତବ୍ୟାନନ୍ଦଙ୍କିଲାପାତ୍ରୀ ଶକ୍ତିରେଣ୍ଟ ରହଣର୍ଥ ବ୍ୟାକରି, ଲୋ ଏ ଜ୍ଞାନ  
ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକଳ୍ପରେ ଅନ୍ୟ ଗୁଣ ବ୍ୟାଖ୍ୟାତମାନଙ୍କ ବିଷ ମାର୍ଗରେ

ପ୍ରକାଶିତ ପରିମାଣରେ ଉପରେ ଏହା କାହାର କାମ ନାହିଁ । ଅବଶ୍ୟକ କାମରେ ଏହା କାହାର କାମ ନାହିଁ । ଏହା କାହାର କାମ ନାହିଁ । ଏହା କାହାର କାମ ନାହିଁ ।



### 3. የፖ.ሮ.ስ.ወ.ሮ.ስ. አገልግሎት

<sup>1</sup> გ. ჩიტაა — ეთნოლოგიური შეკვენები. 1 სეანტრი საცურცევა-ლი საქართველოს მცხოვრის მოაბეჭ. ტრიტ. II, 1925 წ. გვ. 107.

<sup>2</sup> ა. კიკენძე — შეა სახლი რაჭა-ლეჩეთუში. ენიმის მოაბეჭ. ტრ. 1940 წ.

<sup>1</sup> Уварова П. — Сванетия. Материалы по археологии Кавказа. Х. М. 1904 год, стр. 33.

<sup>2</sup> Лежава Г. и Джандири М. — Архитектура Сванетии. М. 1948 г., стр. 12.

ରୋ ସକଳରୁ ଦା ସାମ୍ପନ୍ଦିଗୀ ସାବାଲାହେଲା, ପାଇଁ  
କୌଣସି ଶାଲାଶ୍ରମ କରିବାକୁ ବିଜ୍ଞାନକାରୀ  
ଏ ଓ ଏ ଏହିଏହିକାଳେ କିମ୍ବାକାଳେ ପ୍ରକାଶିତ  
ଶୈଖିକିଙ୍କି କାହାରୁଙ୍କିବେ ଉପରେ



სახელმწიფო კაფეტერია გუნდი და მიწოდებული ქალთა ანსამბლი / თოვაძეების შემთხვევაში ჩატარდებოდა



ପ୍ରକାଶିତ ହେଉଥିଲା ମହିନ୍ଦିଗାଲୁରୁଙ୍କାରୀଙ୍କ ଅର୍ଥରେ ପାଞ୍ଜାନରମ୍ଭେ ଶ୍ଵରୀ କିନନ୍ଦିଶ୍ଵରା-  
ତାର ମୂରିଳିଟାର୍କିନ୍ଡିନ୍", ଉଚ୍ଚରାମିଳିର ମୁଖ୍ୟମ୍", "ଅର୍ଦ୍ଧଶହୀଜାର୍ଜିକାର୍ମିଲିଙ୍କ" ଲା ସବ୍ରାତି,

ଏହିରୁତ୍ତିର ଲୋକାମାତ୍ରରୁଣ୍ଟ ମୌଗ୍ରେଶ୍ଵର : “ନ ଦୁଇଯାଙ୍କିନୀଙ୍କିଷ୍ଟିଲୋକୀସି—“ସିନାତନ୍ତ୍ରେ” ରୁ ଓ କାହାରକୁଣ୍ଡଳିକାରୁ—“ଶୁରୁତ୍ତିରୁ”

აკტორია რამდენიმე კომიკური და სატირული პიესისა, როგორიცაა „შეკვეთი”, „მარია ალექსანდრე” და „უკანონობა”.

ოვასაც დაკრიტიკულობით მარტინოვის მიერ მიმდინარეობდა. ეს დაკრიტიკულობით იქნა ძილიშომით და სამყერდე ნიშნით „საუკეთესო გამომგენერულებას“. მანვე დამატება სადირიქორო მიწყობილობა „ნეო-ოური“ და სხვა. მშემოადნო მოღვაწის კულტა ეს შრომა დაკრიტიკულ

1000

A black and white photograph of four men standing together outdoors. From left to right: a man wearing a white chef's hat and a dark apron; a man with short dark hair; a man with a mustache and dark hair; and a man with light-colored hair. They are all smiling and appear to be waving at the camera.

A black and white photograph showing a group of men from the waist up. They are all wearing similar traditional attire, consisting of light-colored tunics over dark trousers, and various styles of turbans and headgear. Some have beaded necklaces or bracelets. The men are standing close together, facing slightly towards the camera.

A black and white photograph showing four young women in traditional Jewish wedding attire, including veils and crowns, standing together outdoors.

A black and white photograph showing a group of people, including a woman in a white dress and a man with a mustache, standing together.



კ. ფოტების მიერ ქ. იურიევში ორგანიზებული მომლერალთა გუნდი

ქართული კინოს შესანიშნავი მსახიობი

## აპოლონ მონიავა



ბევრი მიწოდებულის, ბევრიც გადაიღეს. საბოლოოდ კი მას მხოლოდ ერთგული შეკრინდა, რომელთაც მოელი თავა-  
ათი ცხრილება კინებაროგრაფიას დაუკავშირეს და ბევ-  
რიც შესძინებს მას ერთ-ერთი ასეთი მსახიობი იყო კოხტა-  
ყარალაშვილი.



კარი ფილმიდან „ელისონ“. ვაჟა — ქ. უაჩალაშვილი, ელისონ — ქ. ანტონოვიცევილი

კერძოზე გადატანილ აღ. ყაზბეგის ამ შესანიშვანი მოთხოვდას შე ცერენტრუ და ოლქობრ კიბერებ და ჩერენტრებს. ას მიმდევ რომ მოთხოვდა გეირველით თა საყვარელია და უამიტობა. შეორეც — ას სურათის და დადგინდა ქართლუშ კუნძულურობას და დანიშნულებას. რომელი და უშემსტეულია ის პრესტიგი. რომელი და უშემსტეულია და „სამი სიცოცხლის“ და „დადგინდა მიმიღება. მოთხოვდის ავტორი აღ. ყაზბეგი თავისი გმირების

რა შესანიშნავი თვისებაც არ უნდა გამოამუღავნოს მსა-



კ. ყარალაშვილი მოქალაქე (კინოფილმი „არსენა“)

ଦ୍ୱାରା ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଛନ୍ତି ।

კულტურის ცენტრალური სახლი

## ვაჟა ჩინჩალაძე

၁၃၅

საგვოთა მუსიკალური კულტურის გიგლიორგჩავილი ცხოვარი

ქურაბარი ასახულია 1948-1953 წლების სამუშაოთა საბურთო კავშირის აუტოტექნიკური მუსიკის მუსიკაზე, შედგენილია სახელმწიფო მუსიკის მუსიკური როგორნობის ბაზიზზე და ატონის სასარგებელო-რეგისტრაციულ ხასიათს. მისი მიზანი დანართის მუსიკური ლიტერატურული ძირის მიღების მისაღები იყო მუსიკური მოსიკური ლიტერატურულის, მუსიკის მუზეუმების, თვალმოშრემების მუსიკოსების, არენაზე გაფართოების საპირობო მიზანების მუშაობა ბილიონოვეულს.

## კულტურის ცენტრალური სახლი

## ვაჟა ჩინჩალაძე



ପ୍ରକାଶକରେ ଯାଇଲା ଏହାର ଅଧିକାରୀ ହେଉଥିଲା ଏହାର ନାମରେ ଏହାର ପରିଚୟ ଦିଆଯାଇଛି ।

საგვირთა მუსიკალური ქულტურის გიგლიონგრაფიული ცენტრი

ცრონბარში ასახულია 1948-1953 წლების მანქანიზმის საკორონო გაუსირის ტექნიკური სტუდია სტუკის სუსახები, შედეგნილი სახელმწიფო მუზეუმის მიერ გამოიყენებოდა რეალური გამოსახულების მასშტაბზე და ატარებს სასარგისცავო რეაგისტრირებულ გასტრულობულ სასახლო. მისი მიზნებია დაუკავშირდოს მუსიკალური ლიტერატურის რიექტაცია მუსიკას-პრიფერანსის მიღებაში რეალურობის მიღებაში, რეალურობის მუსიკას-პრიფერანსის მიღებაში მუსიკას-პრიფერანსის მიღებაში და მუსიკას-პრიფერანსის მიღებაში.



30533640

## С О Д Е Р Ж А Н И Е

1	КИРИЛЛ АКБАРДИЯ — О типическом в искусстве	7
2	НОДАР ГУРАБЛАДЗЕ — Заметки о драматургии	7
3	Д. Кадиашвили (в тексте иллюстрации худ. Г. Ронинишвили)	7
4	НАНА ГВИНЕПАЗДЕ — «Арсен из Марабды» на сцене Горийского театра	13
5	ГЕОРГИЙ ТКЕШЕЛАШВИЛИ — Старый Тбилиси	13
6	оживший в караандзе	17
7	ДМИТРИЙ ДЖАНЕЛИДЗЕ — О древнегрузинской	22
8	драматической поэзии	22
9	ШОТА КУРДГЕЛАШВИЛИ — Египетское киноискусство	27
10	НИКО ГВАРАДЗЕ — Деятели возрожденного грузинского театра	29
11	ОТАР ЭГАДЗЕ — За повышенную идеистичность и мастерство в художественном оформлении спектакля	33
12	САНДРО МАМАСАХЛИСИ — «Заноза»	39
13	Атприка Лема Абашвили в роли Лин (кинофильм «Заноза»)	40
14	ТЕНТИЗ КАНДИНАШВИЛИ — О бесцветности спектакля и отставании режиссерского мастерства	43
15	ГЕОРГИЙ ТАКТАКИШВИЛИ — Дирижер Евгений Микеладзе	46
16	Академик Константина Кекелишвили	49
17	Г. ЛОМИНАДЗЕ — Ив Монтан	49
18	Ирина Яшивши (Фотоинформация)	51
19	ТЕДО МГЕБРИШВИЛИ — В братской Чехословакии	51
20	АЛЕКСЕЙ ЧИЧИНДЗЕ — Успехи советского балета за границей	53
21	ЛУАРСА ЯШВИЛИ — Концерт Александра Чиджавадзе	55
22	Николас Гильден (Иллюстрации к стихотворениям Гильена художника Р. Тархан-Мурави)	56
23	ГИВИ БАРАМИДЗЕ, ГУРАМ МАЦХОНАШВИЛИ — Спектакль Потисского театра	58
24	ЛЕОНID ШЕРВАШИДЗЕ — Стенопись на сюжете «Амирэн-Дардзинани» в Сванетии	61
25	СИМОН НАЦАШВИЛИ — Заметки о реконструкции и новостройках Тбилиси	63
26	МИХАИЛ ВАДВОЛЬСКИЙ — Из истории грузинской геральдики	63
27	НАТЕЛА УРУШАДЗЕ — Театральные взгляды Ал. Сумбаташвили-Южина	65
28	ИРИНА УЗАНДЗЕ — Искусство резьбы на дереве в Грузии	65
29	МИНДИЯ ЖОРДАНИЯ — Коте Потехверашвили	70
30	АПЛОЛОН МОНИАВА — Замечательный актер грузинского кино	76
31	ВАЖА ЧИНЧАЛАДЗЕ — Центральный дом культуры Л. Замбахидзе, Н. Лалишвили — Библиографический справочник	78
32	НОДАР КОЧЛАШВИЛИ — Научно-популярный фильм о грузинских чаеводах	79
33	Киносъемка «Грузия-фильм» в 1957 году	79
34	Вкладчи: Ир. Тондзе — Данко; От. Ниралышвили — Кориелий Кекелидзе; артист Г. Навразашвили в роли Арсена из Марабды	79

САБЧОТА  
ХЕЛОВНЕБА

ОГРАН МИНИСТЕРСТВА КУЛЬТУРЫ ГРУЗИНСКОЙ ССР

Адрес редакции: Тбилиси, ул. Марзганишвили № 5

მხატვარი-ცოტნებრძილი ა. ბალაბუევი  
გამომჯებები ა. მონიკა  
კრებული ლ. ლინიძე

